

Selamat datang di

New South Wales

**Bahasa Indonesia
Indonesian**

NEW SOUTH WALES

1/05/05



Australian Government

**Department of Immigration and
Multicultural and Indigenous Affairs**

people our business

Kata Pengantar

Selamat datang di Australia dan khususnya di New South Wales!

Pemerintah Australia, Negara Bagian, Negara Wilayah dan pemerintah-pemerintah lokal Australia, bekerja sama dengan lembaga swadaya masyarakat, menyediakan berbagai macam sarana layanan untuk penduduk Australia. Buku kecil ini memberikan keterangan-keterangan pokok mengenai jenis-jenis layanan dan bantuan yang tersedia serta ke mana Anda harus pergi bilamana memerlukan nasihat. Para pengunjung dan pemohon suaka berdasarkan kemanusiaan juga harus merujuk pada informasi yang khusus tersedia bagi mereka di Department of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs (Departemen Imigrasi dan Urusan Multikultural dan Penduduk Asli).

Luangkanlah waktu yang cukup untuk membaca buku kecil ini dengan teliti. Kami yakin bahwa Anda akan merasakan manfaatnya di saat Anda memulai hidup baru di Australia. Anda harus membaca buku kecil terbitan edisi yang terakhir yang dapat diperoleh pada layanan-layanan kependudukan yang ada dan juga melalui situs web '*Life in Australia*' www.immi.gov.au/settle. Kami anjurkan Anda terlebih dahulu membaca Bab 1-4. Bab-bab ini membahas masalah-masalah yang khusus memperhatikan keadaan Anda pada minggu-minggu pertama.

Masalah-masalah yang Anda hadapi ketika memulai hidup baru di Australia rumit dan senantiasa berubah-ubah. Akan terdapat berbagai tantangan tetapi juga berbagai manfaat. Pada akhirnya, keberhasilan Anda tergantung pada usaha Anda sendiri seiring dengan kebaikan hati mereka yang bersedia membantu Anda. Selamat datang dan semoga berhasil!

Tanggal terbit: 1 Mei 2005

Nomor-nomor Telepon: Nomor-nomor telepon yang berawalan 1800 adalah nomor bebas biaya bila dihubungi melalui pesawat telepon pribadi/rumah tetapi bila dihubungi dari pesawat telepon umum biayanya akan sama dengan biaya telepon lokal. Nomor-nomor telepon yang berawalan 13 atau 1300 dikenakan biaya sama dengan biaya telepon lokal. Beberapa nomor 1300 dan 1800 hanya dapat dipergunakan dari luar ibu kota. Penggunaan telepon genggam akan dikenakan tarif telepon genggam.

Untuk nomor-nomor yang bukan berawalan 13, 1300 atau 1800: bila dihubungi dari luar Australia, dengan memutar awalan 61 tanpa 0, lalu nomornya. Bila dihubungi dari dalam Australia tetapi di luar Negara Bagian atau Negara Wilayah, dengan memutar Kode Area, lalu nomornya.

Perhatian: Meskipun Department of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs (Departemen Imigrasi dan Urusan Multikultural dan Penduduk Asli) serta para kontributornya telah berusaha untuk memastikan bahan yang terdapat dalam buku kecil ini benar pada waktu dicetak, namun buku kecil ini mencakup berbagai hal yang mungkin saja mengalami perubahan secara berkala. Departemen Imigrasi maupun para kontributornya tidak bertanggung jawab atas segala kerugian ataupun kerusakan yang diderita seseorang sebagai akibat mengikuti petunjuk-petunjuk yang diberikan dalam buku kecil ini.

Daftar isi

Kata Pengantar	1
1 Hal-hal yang harus dikerjakan segera	5
A. Mendapatkan Tax File Number (TFN).....	5
B. Mendaftarkan diri pada Medicare dan mempertimbangkan untuk mengambil asuransi kesehatan swasta.....	6
C. Membuka rekening bank.....	6
D. Mendaftarkan diri pada Centrelink.....	6
E. Menghubungi “Health Undertaking Service” (layanan penyelenggara kesehatan).....	7
F. Mendaftarkan diri untuk kursus bahasa Inggris.....	7
G. Mendaftarkan anak-anak ke sekolah.....	7
H. Mendapatkan Surat Ijin Mengemudi.....	7
2 Bantuan Bahasa Inggris	8
Layanan Penerjemahan dan Juru Bahasa.....	8
Belajar bahasa Inggris untuk orang dewasa.....	8
3 Layanan Darurat	13
Polisi.....	13
Ambulans.....	13
Kebakaran.....	14
Nomor-nomor telepon darurat lainnya.....	14
4 Ke mana mencari bantuan	15
Adult Migrant English Program (AMEP).....	15
Migrant Resource Centres dan Migrant Service Agencies.....	15
Berbagai organisasi etnis dan komunitas.....	16
Layanan bagi Youth workers (pekerja kaum muda).....	16
Bantuan hukum.....	16
Kekerasan.....	17
Hak-hak konsumen.....	17
Local Council.....	18
Australian Government Regional Information Service (AGRIS).....	18
Bantuan dalam keadaan darurat.....	18
Mencari sanak keluarga.....	19
Konseling menangani krisis lewat telepon.....	19
Konseling hubungan perkawinan dan berbagai hubungan pribadi lainnya.....	19
Konseling penyiksaan dan trauma.....	19
Layanan Keuangan.....	19
Tax Help (bantuan pajak).....	20
5 Hukum dan kebiasaan Australia	21
Kebiasaan Australia.....	21
Bertemu dan berkomunikasi dengan orang lain.....	21
Sopan-santun.....	21
Pakaian.....	22
Ekspresi Umum Australia.....	22
Kesamaan Hak dan Anti Diskriminasi.....	23
Tindakan kriminal.....	23
Mengemudi.....	25
Narkoba, merokok dan minum-minum.....	25
Lingkungan hidup.....	26
Kebisingan Suara.....	26
Binatang.....	26

6	Tempat tinggal/perumahan	27
	Menyewa rumah atau flat	27
	Hak-hak dan Tanggungjawab penyewa	28
	Membeli rumah atau flat	28
	Perumahan rakyat	28
	Perumahan Darurat	29
	Supported Accommodation Assistance Program	30
	Youth Emergency Accommodation Line (Saluran Akomodasi Darurat Pemuda)	30
	Layanan rumah tangga yang penting	30
7	Ketenagakerjaan.....	32
	Mencari pekerjaan	32
	Job Network Services (Layanan Jaringan Kerja)	32
	Department of Employment and Workplace Relations	33
	Kualifikasi	33
	Pengakuan untuk melanjutkan studi	34
	Persyaratan Pekerjaan (hak-hak karyawan/pegawai dan majikan)	34
	Superannuation	35
	Perpajakan	35
8	Jaminan sosial.....	37
	Masa tunggu untuk mendapatkan tunjangan sosial	37
	Tunjangan Bantuan Keluarga	38
	Orang yang menguruskan Centrelink untuk Anda	38
	Hak-hak dan kewajiban	38
	Petugas Layanan Multikultural Centrelink	38
	Keterangan lebih lanjut.....	38
9	Transportasi.....	40
	Angkutan Umum.....	40
	Kendaraan bermotor pribadi.....	41
10	Pendidikan dan perawatan/penitipan anak.....	43
	Child care (Perawatan/penitipan anak)	43
	Sekolah-sekolah	44
	Anak-anak berlatar belakang bukan bahasa Inggris	44
	Penterjemah lisan.....	44
	Pendaftaran.....	45
	Pendidikan kejuruan.....	45
	Universitas.....	45
11	Sistem kesehatan	47
	Medicare.....	47
	Centrelink Health Care Card	47
	Asuransi kesehatan swasta.....	47
	Bantuan medis	48
	Pusat Kesehatan Masyarakat	49
	Kesehatan mental	49
	Layanan bagi mereka yang berlatar belakang budaya dan bahasa yang berbeda-beda ...	50
	Imunisasi	50
	Layanan Kesehatan gigi.....	50
	Memperoleh Perawatan Oralsia	50
	Informasi lebih lanjut	51
12	Rekreasi dan Media.....	52
	Kegiatan luar	52
	Media.....	52
	Internet	53

13 Departemen Imigrasi dan Urusan Multikultural dan Penduduk Asli (DIMIA).....	54
Kewarganegaraan	54
Visa bagi penduduk yang kembali.....	54
Kunjungan keluarga ke Australia.....	54
14 Pemerintah lokal dan layanan komunitas	56
Layanan-layanan komunitas	56
Berbagai Layanan Multikultural	56
Perpustakaan	56
Layanan-layanan lain	56
Informasi lebih lanjut	57
15 Informasi Kontak Regional.....	58
1 Hal-hal yang harus dilakukan segera	58
2 Siapakah yang bisa membantu bahasa Inggris saya?	59
3 Darurat – 000 untuk semua layanan.....	60
4 Ke mana mencari bantuan.....	60
5 Hukum Australia	62
6 Perumahan	62
7 Pekerjaan dan Jaminan sosial.....	63
8 Transportasi.....	64
9 Pendidikan dan perawatan/penitipan anak.....	64
10 Sistem kesehatan	65
11 Rekreasi Dan Media	65
12 Department Of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs (Departemen Imigrasi dan Urusan Multikultural dan Penduduk Asli)	66
13 Pemerintah Lokal Dan Layanan Komunitas	66

1

Hal-hal yang harus dikerjakan segera

Daftar berikut ini memuat beberapa hal penting yang harus dikerjakan sesegera mungkin. Beri tanda ketik (cakra) setelah Anda mengerjakannya.

DAFTAR PEMERIKSAAN ANDA

- | | |
|---|--------------------------|
| | ✓ |
| A Mendapatkan Tax File Number (TFN) | <input type="checkbox"/> |
| B Mendaftarkan diri pada Medicare | <input type="checkbox"/> |
| C Membuka rekening bank | <input type="checkbox"/> |
| D Mendaftarkan diri pada Centrelink | <input type="checkbox"/> |
| E Menghubungi Layanan Penyelenggara Kesehatan | <input type="checkbox"/> |
| F Mendaftarkan diri untuk pelajaran bahasa Inggris | <input type="checkbox"/> |
| G Mendaftarkan anak-anak ke sekolah | <input type="checkbox"/> |
| H Mendapatkan driver's licence surat ijin mengemudi/SIM | <input type="checkbox"/> |

Lihat [Bab 2, Bantuan bahasa Inggris](#) untuk informasi layanan terjemahan lisan dan memesan terjemahan surat-surat penting secara tertulis.

Lihat [Bab 4, Ke mana mencari bantuan](#) untuk lokasi Migrant Resource Centre (MRC) atau Migrant Service Agency (MSA) jika Anda perlu untuk bertatap muka guna meminta bantuan tentang masalah tinggal di Australia.

A. Mendapatkan Tax File Number (TFN)

Pertama-tama lakukanlah ini. Setiap orang yang memperoleh pendapatan/penghasilan di Australia memerlukan **Tax File Number** (nomor wajib pajak). Yang termasuk pendapatan adalah gaji atau penghasilan yang diperoleh dari suatu pekerjaan, uang yang diperoleh dari investasi, dan bayaran tunjangan-tunjangan pemerintah.

Anda dapat mendaftarkan diri lewat internet 24 jam sehari, 7 hari seminggu. Atau, formulir pendaftaran tersedia di [Centrelink](#) atau [Australian Taxation Office \(ATO\)](#) yang tertera di dalam buku petunjuk telepon White Pages (Halaman Putih) atau Anda dapat menelepon ATO dan minta formulir pendaftaran dikirimkan.

Australian Taxation Office

13 2861

Situs Web Pendaftaran Tax File Number

www.ato.gov.au/individuals

Lihat [Bab 7, Ketenagakerjaan](#), untuk keterangan lebih lanjut tentang perpajakan.

B. Mendaftarkan diri pada Medicare dan mempertimbangkan untuk mengambil asuransi kesehatan swasta

Pemerintah Australia memberikan bantuan biaya pengobatan melalui program yang disebut [Medicare](#). Anda mungkin berhak untuk mendaftarkan diri ke Medicare dan langsung mendapatkan akses untuk memperoleh berbagai layanan dan program perawatan kesehatan misalnya perawatan secara cuma-cuma di rumah sakit umum, bantuan biaya untuk perawatan di luar rumah sakit, dan obat-obatan yang disubsidi.

Untuk mendaftarkan diri pada Medicare, Anda harus menunggu sekitar 10 hari kerja setelah kedatangan Anda di Australia dan kemudian mengunjungi salah satu kantor Medicare yang tertera dalam buku telepon [White Pages](#) dengan membawa paspor atau dokumen-dokumen perjalanan Anda. Jika semua persyaratan pendaftaran telah terpenuhi, Anda akan diberi nomor kartu Medicare dan kartu Anda akan dikirimkan lewat pos sekitar tiga minggu kemudian. Jika Anda amat perlu segera ke dokter, Anda dapat mendaftarkan pada Medicare dan minta nomor sementara tanpa menunggu 10 hari.

Medicare menyediakan '[Welcome Kit](#)' (Paket Selamat Datang) yang telah diterjemahkan ke dalam tujuh belas bahasa. Paket tersebut berisi keterangan mengenai Medicare dan berbagai layanan kesehatan lainnya dari pemerintah dan segala persyaratan untuk memperoleh berbagai tunjangan (benefit) dan bantuan keuangan. Ingatlah untuk meminta Paket Selamat Datang ini pada waktu Anda datang ke kantor Medicare atau kunjungilah situs web www.hic.gov.au/yourhealth/our_services/ahsfna.htm

[Medicare](#)

13 2011

Sebagai tambahan disamping Medicare, terdapat berbagai jenis asuransi kesehatan swasta. Untuk keterangan lebih lanjut mengenai asuransi kesehatan swasta silakan lihat [Bab 11, Sistem Kesehatan](#).

C. Membuka rekening bank

Di Australia orang biasanya menyimpan uang mereka di bank, building society (badan investasi bangunan) atau credit union (kantor perkreditan). Mereka menggunakan kartu bank dan kartu kredit untuk berbagai tujuan.

Disarankan agar Anda membuka rekening bank dalam jangka waktu 6 minggu setelah kedatangan Anda, karena biasanya yang diperlukan hanya paspor sebagai tanda pengenal Anda. Setelah lewat dari 6 minggu, Anda akan memerlukan tanda pengenal tambahan untuk membuka rekening, dan Anda akan menemui kesulitan jika tidak memiliki dokumen-dokumen. Laporkanlah TFN Anda kepada pihak bank untuk menghindari pembayaran pajak yang lebih tinggi atas bunga bank yang diperoleh.

D. Mendaftarkan diri pada Centrelink

Bantuan dalam mencari pekerjaan, pembayaran tunjangan sosial dan bantuan lainnya diperoleh melalui agen pemerintah yang disebut [Centrelink](#). Penduduk yang baru saja tiba dapat mendaftarkan diri pada Centrelink untuk memperoleh bantuan dalam mencari pekerjaan, memperoleh akreditasi atau pengesahan keahlian yang didapat di luar negeri, dan mendapatkan akses untuk mengikuti program-program studi yang sesuai. Centrelink juga mempunyai formulir permohonan untuk mendapatkan Tax File Number dan dapat membantu Anda mengajukan permohonan Anda langsung ke Tax Office sehingga Anda dapat menerima pembayaran segera.

Jika Anda mempunyai anak, Anda mungkin berhak memperoleh bayaran tunjangan pemerintah berupa tunjangan keluarga sebagai bantuan biaya untuk membesarkan anak-anak.

Untuk keterangan lebih lanjut silakan lihat [Bab 2, Bantuan bahasa Inggris](#), [Bab 7, Ketenagakerjaan](#), dan [Bab 8, Jaminan sosial](#).

E. Menghubungi “Health Undertaking Service” (layanan penyelenggara kesehatan)

Jika Anda menandatangani “Health Undertaking Service” (Formulir 815) pada DIMIA di luar Australia, harap menelepon “Health Undertaking Service” di 1800 811 334 antara jam 9 pagi dan 4 sore, hari Senin sampai hari Jumat. Jika Anda menandatangani Penyelenggara TBC (Tuberculosis), Anda harus menghubungi layanan tersebut dalam 4 minggu setelah kedatangan Anda di Australia. “Health Undertaking Service” akan memberitahu rumah sakit terdekat di mana Anda dapat menjalani tes.

F. Mendaftarkan diri untuk kursus bahasa Inggris

Berkomunikasi dalam bahasa Inggris amat penting dan merupakan kunci keberhasilan Anda tinggal di Australia.

Kursus-kursus bahasa Inggris bagi para pendatang baru di Australia diselenggarakan oleh [Adult Migrant English Program \(AMEP\)](#). Sebagai penduduk baru, Anda berhak untuk menerima pengajaran bahasa Inggris secara cuma-cuma sampai sebanyak 510 jam (jam-jam tambahan mungkin tersedia bagi pendatang berdasarkan kemanusiaan (humanitarian). Segeralah mendaftarkan diri atau Anda akan kehilangan hak tersebut! Untuk keterangan lebih lanjut dan alamat-alamat di mana Anda dapat mendaftarkan diri, silakan lihat [Bab 2, Bantuan Bahasa Inggris](#)

G. Mendaftarkan anak-anak ke sekolah

Menurut undang-undang Australia, anak-anak usia 6 sampai 15 tahun diwajibkan untuk bersekolah. Anda harus mendaftarkan anak-anak Anda ke suatu sekolah secepatnya. Untuk keterangan lebih lanjut lihat [Bab 10, Pendidikan dan perawatan/penitipan anak](#).

H. Mendapatkan Surat Ijin Mengemudi

Jika Anda seorang penduduk tetap dan pemegang kartu visa, serta memiliki Surat Ijin Mengemudi yang masih berlaku dari negara lain, dalam bahasa Inggris atau terjemahan resmi, Anda diperbolehkan mengemudi selama tiga bulan pertama setelah kedatangan Anda. Setelah itu, jika Anda tetap ingin mengemudi, Anda diharuskan mempunyai Surat Ijin Mengemudi Australia yang resmi. Untuk mendapatkan itu biasanya Anda harus lulus tes pengetahuan lalu lintas, tes mengemudi, dan tes penglihatan. Untuk keterangan lebih lanjut atau mencari tahu tentang mengemudi jika Anda pemegang kartu visa, silakan buka situs web RTA di <http://www.rta.nsw.gov.au/licensing/index.html> atau telepon:

[Roads and Traffic Authority \(RTA\)](#)

Call Service Centre (Pusat Layanan Panggilan Telepon) 13 2213

Perlu dicatat bahwa Australia memiliki undang-undang lalu lintas dan mengemudi dalam keadaan mabuk yang ketat yang harus Anda patuhi. Keterangan selanjutnya dapat dilihat di [Bab 5, Hukum dan kebiasaan Australia](#).

Untuk penerjemahan resmi SIM (driver’s licence) lihat Bab 2, *Bantuan dalam Bahasa Inggris*.

2

Bantuan Bahasa Inggris

Layanan Penerjemahan dan Juru Bahasa

PENTERJEMAH LISAN

Jika bahasa Inggris Anda tidak begitu lancar dan Anda perlu seorang penerjemah lisan, badan-badan pemerintah dapat menyediakan seorang penerjemah lisan untuk membantu Anda berurusan dengan instansi pemerintah. Biasanya tersedia pula penerjemah lisan melalui telepon. Jika diperlukan, badan-badan pemerintah dapat mengatur untuk menghadirkan seorang penterjemah lisan bagi Anda.

Jika Anda mengalami kesulitan untuk mengerti sistem-sistem telepon otomatis agen-agen Pemerintah, teleponlah langsung **Translating and Interpreting Service (TIS)** Commonwealth dan mereka akan membantu Anda.

TIS mempunyai banyak penterjemah lisan untuk kebanyakan bahasa. Anda bisa menghubungi TIS (layanan penterjemah tulisan dan lisan) selama 24 jam sehari, 7 hari seminggu.

[Translating and Interpreting Service \(TIS\)](http://www.immi.gov.au/tis/index.htm)

13 1450

www.immi.gov.au/tis/index.htm

Jika Anda ingin menghubungi Centrelink dan Anda memerlukan bantuan seorang Juru Bahasa, Anda dapat menelepon Centrelink secara langsung di:

Centrelink (dengan bantuan seorang juru bahasa)

13 1202

MENERJEMAHKAN SURAT-SURAT PENTING ANDA

Menerjemahkan ringkasan/kutipan dari surat-surat tertentu yang penting untuk proses menetap Anda di Australia ke dalam bahasa Inggris dapat dilakukan secara cuma-cuma oleh *Department of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs* (Departemen Imigrasi dan Urusan Multikultural dan Penduduk Asli). Yang termasuk surat-surat penting ini adalah surat/sertifikat lahir dan surat menikah, kualifikasi/ijazah pendidikan, dan referensi kerja. Jika Anda menginginkan terjemahan secara cuma-cuma, status Anda harus penduduk tetap atau warga negara Australia, dan Anda harus memohonnya dalam jangka waktu dua tahun setelah kedatangan Anda atau setelah Anda memperoleh visa penduduk tetap. Anda harus mengajukan permintaan untuk diterjemahkan tersebut melalui salah satu penyelenggara layanan AMEP (lihat bawah).

Anda harus memasukkan dokumen-dokumen untuk diterjemahkan tersebut melalui salah satu penyelenggara AMEP (lihat di bawah). Penerjemahan dokumen lain dapat dilakukan melalui para penerjemah terakreditasi dengan berdasarkan biaya jasa. Untuk daftar para penerjemah dalam bahasa Anda, kunjungilah National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI) dengan membuka situs web mereka di www.naati.com.au

Belajar bahasa Inggris untuk orang dewasa

ADULT MIGRANT ENGLISH PROGRAM (AMEP)

Anda mungkin memenuhi persyaratan untuk belajar bahasa Inggris melalui **Adult Migrant English Program (AMEP)**. Pengajaran bahasa Inggris sampai sebanyak 510 jam dapat diberikan secara cuma-cuma kepada pemohon yang memenuhi

persyaratan. Perawatan/penitipan anak secara cuma-cuma dapat juga diatur bila diperlukan. Pelajaran tambahan juga tersedia bagi pendatang humanitarian yang dinilai mempunyai kebutuhan khusus lewat Special Preparatory Program (program persiapan khusus). Penitipan anak gratis bagi anak-anak di bawah usia sekolah yang dapat diatur jika Anda membutuhkan penitipan anak untuk menghadiri kelas-kelas.

Anda harus mendaftarkan diri dalam jangka waktu tiga bulan setelah tiba di Australia atau setelah memperoleh visa penduduk tetap, dan mulai kelas-kelas dalam satu tahun, atau jika tidak Anda akan kehilangan hak ini. Anda diperbolehkan untuk menunda menggunakan hak Anda untuk mengikuti kelas bahasa Inggris ini jika ternyata Anda perlu mengurus keluarga, bekerja atau melakukan kewajiban lainnya. Walaupun demikian, Anda harus berniat untuk memulai kelas-kelas AMEP segera setelah Anda siap, karena kelas-kelas tersebut membantu Anda mempelajari dasar Bahasa Inggris yang Anda butuhkan dalam kehidupan sehari-hari di Australia.

AMEP menawarkan berbagai macam pilihan belajar bahasa Inggris. Terdapat kelas-kelas penuh (full-time) dan paruh waktu (part-time) di berbagai gedung dan lokasi. Anda pun bisa belajar dari rumah, melalui program pembelajaran jarak jauh, atau dengan bantuan pengajar yang datang ke rumah Anda.

Juga ada kelas-kelas Bahasa Inggris intensif untuk mereka yang tinggal di daerah pedesaan dan regional. Kelas-kelas tersebut diselenggarakan dalam kelompok-kelompok kecil dengan seorang guru yang berkualifikasi.

Distance Learning Program

1300 369 598

Inner City (pusat kota Sydney) dan Eastern Region (wilayah timur), Southern Sydney (Sydney selatan) dan Wilayah Illawarra, Burwood, Hornsby, Newcastle serta daerah pedesaan Wilayah NSW (TAFE NSW Open Training and Education Network (OTEN))

Distance Learning Program

9687 2690

Western and South Western Sydney Region (acl) (Wilayah Sydney Barat dan Barat Daya)

**7/7 Hassall St
Parramatta NSW 2150**

Untuk keterangan lebih lanjut tentang Penyelenggara Layanan AMEP, kunjungi: www.immi.gov.au/amep/client/amep_ser_prov.htm.

Keterangan tentang kelas-kelas Bahasa tersedia tersedia dalam berbagai bahasa. Untuk keterangan lebih lanjut kunjungi situs web AMEP www.immi.gov.au/amep atau kontak:

South Western Sydney

1300 798 111

atau hubungi pusat-pusat yang tercantum di bawah ini:

acl Cabramatta

Level 1, 2 Hughes St
CABRAMATTA 2166
Tel: 9723 3126

University of Western Sydney English Language Centre

24-30 Scott St
LIVERPOOL 2170
Tel: 9822 5876

acl Fairfield

6-8 Alan St
FAIRFIELD 2165
Tel: 9723 4244

University of Western Sydney English Language Centre

Level 2, 101 Queen St
CAMPBELLTOWN 2560
Tel: 9822 5876

Western Sydney

1300 798 111

atau hubungi pusat-pusat yang tercantum di bawah ini:

[acI Auburn](#)

3 Mary St
AUBURN 2144
Tel: 9749 3300

[acI Parramatta](#)

7 Hassall St
PARRAMATTA 2150
Tel: 9689 3659

[Macquarie Community College](#)

Level 2, 125 Main St
BLACKTOWN 2148
Tel: 9621 4175

[Macquarie Community College](#)

Suite 6B, 10 Betty Cuthbert Ave
ERMINGTON 2115
Tel: 9684 5111

Southern Sydney and Illawarra

Hubungi Course Information Officer

9205 4350

atau hubungi pusat-pusat yang tercantum di bawah ini:

NSW [AMES Bankstown](#)

2 Jacobs St
BANKSTOWN 2200
Tel: 9205 4350

NSW [AMES Campsie](#)

59-63 Evaline St
CAMPSIE 2194
Tel: 9784 7940

ACE [St George & Sutherland Community College](#)

16-18 Butler & Woniora Rd
HURSTVILLE 2220
Tel: 9580 7885

TAFE [GyMEA](#)

GyMEA Campus
TAFE NSW Sydney Institute
The Kingsway
GYMEA 2227
Tel: 9710 5000

TAFE [Loftus](#)

Loftus Campus
TAFE NSW Sydney Institute
Pitt St
LOFTUS 2232
Tel: 9710 5800

TAFE [Wollongong](#)

Wollongong Campus
TAFE NSW Illawarra Institute
Foleys Rd
NORTH WOLLONGONG 2500
Tel: 4229 0477

ACE [Bankstown](#)

Bankstown Community College
1st Floor, 457 Chapel Rd
BANKSTOWN NSW 2200
Tel: 9793 8155

ACE [St George & Sutherland Community College](#)

11 Montgomery St
KOGARAH 2217
Tel: 9553 6211

ACE [St George & Sutherland Community College](#)

127-129 Sutherland Rd
JANNALI 2226
Tel: 9528 3344

TAFE [Kogarah](#)

St George Campus
TAFE NSW Sydney Institute
Cnr Princes Hwy & Presidents Ave
KOGARAH 2217
Tel: 9598 6305

TAFE [Padstow](#)

Padstow Campus
TAFE NSW South Western Sydney
Institute
Raine St
PADSTOW 2211
Tel: 9722 5399

WEA [Illawarra](#)

50-52 Auburn St
WOLLONGONG 2500
Tel: 4226 1622

ACE Kiama A.C.E. Inc.
Suite 1
66 Manning St
KIAMA 2533
Tel: 4232 1051

Inner City & Eastern Sydney

Hubungi Course Information Officer

9289 9222

atau hubungi pusat-pusat yang tercantum di bawah ini:

NSW [AMES](#) Surry Hills
Level 3, 84-86 Mary St
SURRY HILLS 2010
Tel: 9289 9111

**[University of NSW](#)
[Institute of Languages](#)**
1st Floor, Building 1
22-32 King St
RANDWICK 2031
Tel: 9385 0379

TAFE [Petersham](#)
Petersham Campus
TAFE NSW Sydney Institute
27 Crystal St
PETERSHAM 2049
Tel: 9335 2500

TAFE [Randwick](#)
Randwick Campus
TAFE NSW Sydney Institute
Cnr Darley Rd & King St
RANDWICK 2031
Tel: 9469 8500

TAFE [Ultimo](#)
Ultimo Campus
TAFE NSW Sydney Institute
Mary Ann St
ULTIMO 2007
Tel: 9217 3400

Burwood, Hornsby, Newcastle and Rural NSW

Hubungi Course Information Officer

Klien metropolitan (bukan untuk yang lain)

9289 9222

atau hubungi pusat-pusat yang tercantum di bawah ini:

NSW [AMES](#) Burwood
29-31 Belmore St
BURWOOD 2134
Tel: 9744 3885

TAFE [Meadowbank](#)
Meadowbank Campus
TAFE NSW Northern Sydney Institute
See St
MEADOWBANK 2114
Tel: 13 1674

NSW [AMES](#) Dee Why
Suite 204
633 Pittwater Rd
DEE WHY 2099
Tel: 9982 8513

**[Manly Warringah](#)
[Community College](#)**
1525 Pittwater Rd
NARRABEEN 2101
Tel: 9970 1000

NSW [AMES](#) Hornsby
Level 1
20 George St
HORNSBY 2077
Tel: 9476 2500

ACE [Hornsby](#)
Hornsby and Ku-ring-gai
Community College
45 Hunter St
HORNSBY 2077
Tel: 9482 1189

NSW [AMES](#) Chatswood
Contact NSW AMES Hornsby
Tel: 9476 2500

NSW [AMES](#) Pennant Hills
Contact NSW AMES Hornsby
Tel: 9476 2500

NSW [AMES](#) Eastwood
Contact NSW AMES Hornsby
Tel: 9476 2500

NSW [AMES](#) Ashfield
Contact NSW AMES Burwood
Tel: 9744 3885

TAFE [St Leonards](#)
St Leonards Campus
TAFE NSW Northern Sydney
Institute
213 Pacific Highway
ST LEONARDS 2065
Tel: 131 674

TAFE [Newcastle](#)
Newcastle Campus
TAFE NSW Hunter Institute
1st Floor, Building F
TIGHES HILL 2297
Tel: 4923 7437 or 4923 7222

TAFE [Wyong](#)
Wyong Campus
TAFE NSW Hunter Institute
Porter St
WYONG 2259
Tel: 4350 2222

TAFE [Gosford](#)
Gosford Campus
TAFE NSW Hunter Institute
Henry Parry Drive and Margin St
GOSFORD 2250
Tel: 4348 2290

Untuk pengajaran AMEP di Albury/Wodonga, Armidale, Ballina, Bathurst, Broadmeadow, Coffs Harbour, Condoblin, Cooma, Cowra, Dapto, Dubbo, Forbes, Griffith, Gosford, Goulburn, Kempsey, Kiama, Leeton, Lithgow, Lismore, Moruya, Mudgee, Mullumbimby, Murwillumbah, Newcastle, Newcastle West, Narrabri, Nelson Bay, Nowra, Orange, Ourimbah, Port Macquarie, Queanbeyan, Shellharbour, Singleton, Tamworth, Wagga Wagga, Wollongong, Wyong dan pedesaan serta tempat-tempat lain AMEP yang tidak terdaftar di atas, telepon: **9205 4366**

Migrant Resource Centre (MRC) Anda (lihat [Bab 4, *Kemana mencari bantuan*](#)) dan Centrelink (lihat [Bab7, *Ketenagakerjaan*](#)) memiliki informasi mengenai AMEP dan cara-cara lain untuk meningkatkan kemampuan bahasa Inggris Anda.

LANGUAGE, LITERACY AND NUMERACY PROGRAM (LLNP)

Anda mungkin memenuhi persyaratan untuk [Language, Literacy and Numeracy Program](#) (Program Bahasa Inggris, dan Keterampilan Membaca (Literacy) Keterampilan Angka (Numeracy) (LLNP)). LLNP ini meliputi keterampilan menulis, wicara, mendengarkan, membaca dalam bahasa Inggris, matematik dan pendidikan kejuruan untuk membantu Anda dalam mencari pekerjaan. Untuk memenuhi persyaratan Anda harus mendaftarkan diri sebagai "job seeker" (pencari pekerjaan) di Centrelink (lihat [Bab7, *Ketenagakerjaan*](#))

[Centrelink](#)

13 2850

Jika Anda tidak berbahasa Inggris

13 1202

PILIHAN LAIN STUDI BAHASA INGGRIS

Program-program bahasa Inggris juga disediakan melalui lembaga pendidikan dan pusat-pusat komunitas (lihat [Bab 10, *Pendidikan dan penitipan anak, di bawah Pendidikan Kejuruan*](#)).

3

Layanan Darurat

Dalam keadaan darurat, hubungilah **000**, untuk:

- [Police](#) (Polisi)
- [Ambulance](#) (Ambulans)
- [Fire Brigade](#) (Petugas Pemadam kebakaran)

Untuk menelepon nomor **000** (Triple Zero) tidak dipungut biaya. Harap siap untuk menyebutkan nama, alamat dan nomor telepon Anda (jika ada), serta jenis bantuan yang Anda perlukan.

Jika Anda tidak dapat berbicara dalam bahasa Inggris, terlebih dahulu Anda harus memberitahu operator apa yang Anda perlukan (cukup mengatakan: “**Police**”, “**Ambulance**” atau “**Fire**”), dan kemudian katakan bahasa Anda. Anda akan langsung dihubungkan kepada Translating and Interpreting Service (TIS) (Layanan Penterjemah Tulisan dan Lisan), jadi jangan tutup telepon Anda. Juru Bahasa TIS kemudian akan membantu layanan polisi, pemadam kebakaran atau ambulans untuk memperoleh alamat Anda dan rincian lainnya.

Polisi

Dalam keadaan darurat, hubungilah **000**. Untuk hal-hal yang tidak begitu penting, hubungilah **13 1444** atau kantor polisi yang terdekat dengan rumah Anda. Nomor telepon kantor-kantor polisi tertera di bawah kategori ‘Police NSW’ dalam buku petunjuk telepon White Pages (Halaman Putih). Tidak dikenakan biaya untuk layanan Polisi.

Polisi di Australia tidak mempunyai hubungan dengan angkatan bersenjata/militer dan tidak memainkan peranan dalam bidang politik. Tujuan mereka adalah melindungi nyawa dan harta benda masyarakat, mencegah dan mendeteksi kejahatan, serta memelihara keamanan. Polisi mungkin ikut campur dalam urusan keluarga di mana telah terjadi percekocokan rumah tangga atau ancaman kekerasan fisik, pelecehan seksual atau kejiwaan.

Ambulans

Jika Anda membutuhkan layanan ambulans, hubungilah **000** dan mintalah ambulans. Dalam keadaan darurat, layanan ini menyediakan angkutan ke rumah sakit untuk segera mendapatkan penanganan pengobatan. Juru bahasa tersedia jika Anda tidak dapat berbahasa Inggris. Di beberapa Negara Bagian dan Wilayah layanan ambulans mungkin bebas biaya atau dengan potongan untuk mereka yang mendapat pensiun dari pemerintah atau mereka yang memegang Health Care Card (Kartu Layanan Kesehatan) (diberikan oleh Centrelink pada mereka yang dianggap berpenghasilan rendah). Layanan ini termasuk mahal jika Anda tidak mempunyai tunjangan tersebut di atas, oleh karena itu Anda dianjurkan untuk menjadi anggota suatu ambulans atau mengikuti sebuah asuransi kesehatan swasta yang menutup semua biaya ini. (Lihat [Bab 11, Sistem Kesehatan](#)).

Ambulance memberships

9320 7777

Kebakaran

Dalam keadaan darurat, teleponlah **000**. **Petugas Pemadam Kebakaran** bertugas memadamkan kebakaran, menyelamatkan orang dari bangunan-bangunan yang terbakar dan juga membantu dalam keadaan di mana gas atau bahan-bahan kimia membahayakan kehidupan. Dalam keadaan lain yang tidak begitu mendesak, Anda dapat menelepon nomor-nomor yang tertera di bawah kategori 'Fire Stations' dalam buku petunjuk telepon [White Pages](#) (Halaman Putih).

Nomor-nomor telepon darurat lainnya

Nomor-nomor telepon darurat yang berguna lainnya tertera di bagian dalam kulit depan buku petunjuk telepon [White Pages](#) (Halaman Putih). Daftar mencakup:

Poisons Information Centre (Pusat Informasi Keracunan)	13 1126
Child Abuse Prevention Services (Layanan Pencegahan Pelecehan/Kekejaman terhadap Anak-anak)	1800 688 009

4

Ke mana mencari bantuan

Adult Migrant English Program (AMEP)

Selain membantu Anda dalam berbahasa Inggris, para guru di [AMEP](#) akan membantu Anda memahami tata cara kehidupan di Australia dan berbagai kegiatan sehari-hari seperti pergi ke bank, berbelanja, melamar pekerjaan dan ikut berpartisipasi dalam kegiatan komunitas atau masyarakat. Teman-teman sekelas Anda akan berada dalam keadaan yang serupa dan akan berbagi saran dan usul yang berguna. Untuk keterangan lebih lanjut tentang AMEP, lihatlah *Bantuan bahasa Inggris* Migrant Resource Centres dan Migrant Service Agencies

Migrant Resource Centres dan Migrant Service Agencies

Migrant Resource Centres (MRCs) (Pusat-pusat Sumber Daya Imigran) dan **Migrant Service Agencies (MSAs)** (Agen-agen Layanan Imigran) mempunyai karyawan yang bertugas memberikan penerangan dan bantuan ketika Anda tiba di Australia, terutama jika Anda berasal dari negara yang tidak menggunakan bahasa Inggris. Mereka juga bisa menunjukkan Anda ke layanan lainnya yang bermanfaat. Lihat daftar di bawah ini untuk MRC/MSA terdekat dan segeralah menghubunginya setiba Anda di Australia.

Hubungilah:

Auburn MRC

17 Macquarie Rd

AUBURN 2144

Tel: 9649 6955

Fax: 9649 4688

www.amrc.org.au

Blacktown MRC

Level 2, 125 Main St

BLACKTOWN 2148

Tel: 9621 6633

Fax: 9831 5625

www.blacktownmrc.org.au

Canterbury Bankstown MRC

2nd Floor, 59-63 Evaline St

CAMPSIE 2194

Tel: 9789 3744

Fax: 9718 0236

www.cbmrc.org.au

Illawarra Multicultural Services Inc.

21 – 29 Atchison St

WOLLONGONG NSW 2500

Tel: 4229 6855

Fax: 4226 3634

www.ims.org.au

Baulkham Hills/Holroyd/Parramatta MRC

15 Hunter St

PARRAMATTA 2150

Tel: 9687 9901

Fax: 9687 9990

www.bhhpmrc.org.au

Sydney Multicultural Community Services

3 General Bridges Crescent

DACEYVILLE 2032

Tel: 9663 3922

Fax: 9662 7627

www.sydneymcs.org.au

Fairfield MRC

Community Centre

cnr Railway Pde & McBurney Rd

CABRAMATTA 2166

Tel: 9727 0477

Fax: 9728 6080

www.fmrc.net

Macarthur Diversity Services

L2, 101 Queen St

CAMPBELLTOWN 2560

Tel: 4627 1188

Fax: 4628 6068

www.mdsi.org.au

MRC of Newcastle and the Hunter Region
8 Chaucer St
HAMILTON 2303
Tel: 4969 3399 / 1800 813 205
Fax: 4961 4997
www.mrcnh.org

Liverpool MRC
Level 4, 171 Bigge St
LIVERPOOL 2170
Tel: 9601 3788
Fax: 9601 1398
www.lmrc.org.au

St George MRC
Ground Floor
552 Princes Highway
ROCKDALE 2216
Tel: 9597 5455
Fax: 9567 3326
www.sgmrc.org.au

Migrant Network Services (Northern Sydney) Ltd
Level 3, 20 George St
HORNSBY 2077
Tel: 9987 2333
Fax: 9987 1619
www.mnsnorth.org

Berbagai organisasi etnis dan komunitas

Ada berbagai jenis organisasi etnis dan komunitas yang mungkin dapat membantu Anda atau mengarahkan Anda kepada mereka yang dapat membantu. Juga tersedia berbagai perkumpulan, asosiasi dan organisasi keagamaan yang mungkin ingin Anda ikuti. Organisasi-organisasi ini berada di bawah kategori 'Clubs' dan 'Organisations' dalam buku petunjuk telepon [Yellow Pages](#) (Halaman Kuning). Migrant Resource Centre dan Migrant Service Agency dengan senang hati akan memberi Anda daftar perkumpulan dan organisasi-organisasi tersebut yang mungkin sesuai dengan kebutuhan dan minat Anda.

Organisasi penyandang dana **Community Settlement Services Scheme (CSSS)** menyediakan layanan untuk penyesuaian diri melalui berbagai macam kegiatan. Kontak dapat diperoleh dari:

<http://www.immi.gov.au/grants/csss.htm>

Layanan bagi Youth workers (pekerja kaum muda)

Pekerja bagi kaum muda adalah orang-orang yang memiliki kualifikasi dan pengalaman kerja bagi para kaum muda. Mereka menyediakan berbagai informasi, bantuan dan kegiatan-kegiatan dalam lingkungan yang sehat bagi para kaum muda dan bekerja di Youth Centre, MRC dan Local Council.

The Source www.thesource.gov.au adalah situs web kaum muda Pemerintah Commonwealth yang menyediakan aneka-ragam informasi bagi kaum muda. Link ke informasi yang berguna juga dapat diperoleh dari halaman-halaman web kaum muda DIMIA www.immi.gov.au/settle/youth.

Untuk informasi lebih lanjut tentang pekerja muda, kunjungilah situs web YAPA di www.yapa.org.au, email info@yapa.org.au atau hubungi:

Youth Action Policy Association (YAPA)
Jika Anda menelepon dari luar Sydney

9319 1100
1800 627 323

Bantuan hukum

Di setiap Negara Bagian dan Wilayah terdapat organisasi-organisasi komunitas yang kerjanya adalah memberikan keterangan kepada penduduk tentang hak-hak dan kewajiban mereka secara hukum, dan untuk meningkatkan akses mereka terhadap sistem pengadilan.

Anda dapat menghubungi:

[LawAccess](#) NSW

1300 888 529 (TTY 1300 889 529)

Untuk bantuan dalam masalah hukum sehubungan dengan jaminan sosial:

[Welfare Rights Centre](#)

Level 5b, 414 Elizabeth St

SURRY HILLS 2010

Tel: 9211 5300 (Sydney)

Tel: 1800 226 028

Untuk bantuan mengenai masalah-masalah yang sehubungan dengan keimigrasian:

[Immigration Advice and Rights Centre](#)

Level 4, 414 Elizabeth St

SURRY HILLS 2010

Tel: 9281 8355

Kekerasan

Ada berbagai macam layanan untuk mendukung korban tindak kejahatan atau kekerasan, termasuk Kekerasan Domestik atau Kekerasan Dalam Rumah Tangga (KDRT). Layanan lainnya untuk membantu kaum pria dan wanita, serta para keluarga mereka untuk mengatasi tekanan yang sering menyebabkan KDRT. Lihat Bab 5, *Hukum dan Kebiasaan Australia*.

[Domestic Violence Advocacy Service](#)

(atau jika Anda menelepon dari luar Sydney)

8745 6999

1800 810 784

(TTY 1800 626 267)

[Immigrant Women's Speakout](#)

NSW Police Cultural Diversity Team

Domestic Violence Line

Saluran Telepon 24 jam

9635 8022

8835 8141

1800 656 463

Hak-hak konsumen

Hak-hak konsumen Kantor-kantor **Ombudsman** menyelidiki berbagai pengaduan terhadap organisasi pemerintah dan perusahaan swasta di beberapa industri. Ombudsman dapat bertindak untuk menghentikan perlakuan yang melanggar hukum, tidak adil atau diskriminatif, atau ikut campur tangan untuk mendapatkan penyelesaian yang lebih adil bagi Anda.

Australian Broadcasting Authority (ABA) menyelidiki keluhan tentang isi layanan siaran yang kurang patut, seperti televisi dan radio, serta internet. Keluhan-keluhan harus terlebih dahulu ditujukan kepada pemilik layanan tersebut. Jika keluhan tidak diselesaikan, Anda dapat mengirimkan keluhan Anda kepada ABA. Untuk keterangan lebih lanjut, kunjungi www.aba.gov.au atau hubungi lewat telepon:

[ABA Freecall \(panggilan bebas biaya\)](#)

TTY

1800 226 667

02 9334 7777

Australian Competition and Consumer Commission (ACCC) memberikan berbagai perlindungan kepada para konsumen terhadap praktek-praktek perdagangan/bisnis yang tidak adil dalam hal penentuan harga pasar, praktek-praktek anti persaingan dan pemasaran yang tidak adil serta keamanan penggunaan barang-barang hasil produksi.

Beberapa nomor telepon yang dapat dihubungi:

<u>Australian Competition & Consumer Commission</u>	1300 302 502
<u>Commonwealth Ombudsman</u>	1300 362 072
<u>Advertising Standards Bureau</u>	02 6262 9822
<u>Banking and Financial Services Ombudsman</u>	1300 780 808
<u>Credit Union Dispute Resolution Centre</u>	1300 780 808
<u>Financial Industry Complaints Service</u>	1300 780 808
<u>Insurance Ombudsman Service</u>	1300 780 808
<u>Financial Co-operative Dispute Resolution Scheme</u>	1300 139 220
<u>Private Health Insurance Ombudsman</u>	1800 640 695
<u>Superannuation Complaints Tribunal (SCT)</u>	1300 884 114
<u>Telecommunications Industry Ombudsman</u>	1800 062 058
<u>NSW Ombudsman</u>	02 9286 1000
Atau jika Anda menelepon dari luar Sydney	1800 451 524
<u>Office of Fair Trading</u>	13 3220
<u>Energy and Water Ombudsman</u>	1800 246 545

Local Council

Anda juga dapat menghubungi kantor-kantor town hall atau council untuk informasi tentang layanan-layanan setempat. Mereka terdaftar di bawah 'Local Councils' di buku telepon [White Pages](#). (Lihat [Bab 14, Pemerintah Lokal](#).)

Australian Government Regional Information Service (AGRIS)

Australian Government Regional Information Service, adalah sebuah layanan penerangan tentang berbagai layanan dan program Pemerintah Commonwealth untuk daerah pedalaman/pedesaan dan regional di Australia. Agen ini menerbitkan buku *The Australian Government Regional Information Directory*, yang dapat Anda diperoleh dengan menelepon:

<u>Australian Government Regional Information Service</u>	1800 026 222
---	--------------

Bantuan dalam keadaan darurat

Jika Anda memerlukan makanan, pakaian, tempat berteduh atau perabot rumah tangga darurat, Anda dapat mencari bantuan melalui organisasi non-pemerintah atau sumbangan, seperti:

<u>St Vincent de Paul Society</u>	9560 8666
<u>The Salvation Army</u>	9331 1440 atau 9264 1711
<u>The Smith Family</u> (hanya daerah Parramatta)	9895 1200

Jangan takut untuk minta bantuan. Mungkin ada kriteria khusus untuk dapat memenuhi persyaratan menerima bantuan dan terdapat berbagai macam organisasi yang dapat membantu mereka dalam berbagai macam keadaan. Anda dapat menghubungi MRC atau local council untuk mengetahui apa saja yang tersedia di wilayah Anda.

Mencari sanak keluarga

Australian Red Cross (Palang Merah Australia) menyediakan layanan pelacakan dan pesan untuk sanak keluarga yang terpisah karena peperangan, kerusakan dan bencana alam.

[Australian Red Cross](#)

9229 4143

Konseling menangani krisis lewat telepon

Terdapat berbagai layanan konseling menangani krisis lewat telepon, termasuk **Lifeline** yang menawarkan konseling krisis yang bebas biaya 24 jam setiap harinya, 7 hari dalam seminggu. Anda mungkin merasa putus asa, merasa perlu berbicara dengan seseorang, atau ingin menggunakan jasa khusus layanan konseling mereka dalam menangani krisis keuangan dan perjudian, atau juga masalah remaja.

[Lifeline](#)

13 1114

Konseling hubungan perkawinan dan berbagai hubungan pribadi lainnya

Relationships Australia (badan yang menangani hubungan pribadi di Australia) menyediakan layanan konseling, pendidikan dan layanan mediasi dalam krisis untuk perorangan, pasangan dan keluarga. Pemungutan biaya untuk jasa ini tergantung pada tingkat pendapatan Anda.

[Relationships Australia](#)

1300 364 277

Konseling penyiksaan dan trauma

NSW Service for the Treatment and Rehabilitation of Torture and Trauma Survivors (STARTTS) memberikan konseling dan dukungan bagi para pengungsi dan mereka dengan latar belakang mirip pengungsi.

Layanan ini juga memberikan penilaian, konseling, fisioterapi, bantuan pengobatan penyakit jiwa dan kelompok pendidikan dan terapeutik, perkemahan pemuda (youth camp), program-program bantuan ketenagakerjaan dan program-program yang mendukung keluarga untuk menyesuaikan diri dengan kehidupan di Australia. Layanan ini telah melatih para konselor dan petugas proyek yang dapat berkomunikasi dalam beberapa bahasa dan seorang juru bahasa dapat diusahakan untuk bahasa-bahasa yang belum dikuasai oleh staf. Layanan **STARTTS** non-religius (tidak memandang agama), netral secara politik dan bersifat rahasia. Informasi lebih lanjut dapat diperoleh dari situs web <http://www.startts.org/> atau dengan menelepon:

Auburn

9646 6666

Carramar

9794 1900

Liverpool

8778 2000

Layanan Keuangan

Di Australia Anda akan menemukan berbagai macam bank, asuransi, superannuation (dana pensiun) dan produk-produk investasi serta layanan.

Produk keuangan dan layanan mungkin hanya dijual oleh suatu perusahaan bisnis yang memiliki lisensi dari pemerintah. Adalah suatu pelanggaran hukum bila menjual jasa keuangan tanpa lisensi.

Ada beberapa orang yang tidak jujur yang mungkin mencoba untuk mencuri uang Anda dengan cara menipu, sehingga Anda memberikan uang Anda kepada mereka. Jika Anda mempunyai keluhan tentang deposito uang, pinjaman bisnis, asuransi,

superannuation, investasi dan nasihat keuangan atau Anda kurang yakin atau curiga terhadap suatu investasi lewat telepon, hubungilah [Australian Securities and Investments Commission \(ASIC\)](#):

[ASIC Infoline](#)

1300 300 630

BANKING (PERBANKAN)

Layanan bank disediakan oleh bank-bank, *building societies* dan *credit unions*. Untuk menarik uang, Anda dapat pergi ke bank atau menggunakan kartu bank Anda dan nomor **PIN** (nomor identifikasi pribadi) untuk mendapatkan uang tunai dari ATM (automatic teller machine). Jika kartu bank Anda dicuri orang atau hilang – segera beritahukan bank Anda.

PINJAMAN DAN KREDIT

Suatu [pinjaman atau kredit](#) ialah ketika Anda meminjam uang dan setuju untuk membayar kembali di kemudian hari dengan biaya tambahan yang dikenal sebagai bunga. Beberapa jenis pinjaman ialah pinjaman pribadi, pinjaman rumah, kartu kredit dan “overdrafts” (menarik lebih dari uang yang ada di rekening bank Anda). Biaya pinjaman akan amat bervariasi, tergantung pada jenis pinjaman, pemberi pinjaman, jangka waktu pengembalian, tingkat suku bunga dan biaya-biayaanya. **Penting agar Anda tidak mengambil pinjaman atau kartu kredit jika Anda tidak mampu untuk membayarnya kembali.**

Jika Anda merasakan berat untuk membayar kembali pinjaman Anda karena Anda sakit atau kehilangan pekerjaan Anda, Anda dapat minta agar pembayaran kembali tersebut dapat diubah. Jika Anda memerlukan bantuan, hubungi:

[Centrelink's Financial Information Service](#)

13 2300

Penasihat keuangan ([financial counsellors](#)) menawarkan saran gratis. Untuk menemukan penasihat keuangan dekat tempat tinggal Anda, hubungilah Australian Securities and Investments Commission (ASIC) atau lihat di situs web ASIC.

SitusWeb [ASIC](#)

www.fido.asic.gov.au

ASURANSI

[Asuransi](#) ialah ketika Anda membayar sejumlah uang setiap tahun untuk melindungi Anda dari risiko kehilangan uang jika terjadi kemalangan. Jenis-jenis asuransi yang umum adalah asuransi rumah, asuransi isi rumah dan asuransi mobil. Jika Anda memiliki mobil, Anda perlu asuransi untuk melindungi Anda jika Anda mencederai orang lain dalam suatu kecelakaan. Anda mungkin juga ingin mengambil asuransi mobil komprehensif yang memberikan perlindungan asuransi lebih luas.

Tax Help (bantuan pajak)

Tahun pajak Australia berjalan dari bulan Juli sampai Juni. Menurut Hukum Australia hampir seluruh orang diminta untuk memasukkan pengembalian pajak tahunan. **Tax help** tersedia bagi mereka dengan penghasilan rendah, termasuk para manula, mereka yang berlatar belakang bukan bahasa Inggris, keturunan Aborijin atau Torres Strait Islander atau penyandang cacat.

Tax help adalah layanan gratis, dan tersedia dari bulan Juli sampai 31 Oktober. Untuk mengetahui di mana Tax Help Centre terdekat, teleponlah:

[Tax Help](#)

13 2861

5

Hukum dan kebiasaan Australia

Mengetahui dan memahami kebiasaan-kebiasaan dan hukum-hukum Australia akan memungkinkan Anda menyesuaikan diri dengan kehidupan di tengah komunitas belakang budaya dan etnis yang berbeda-beda. Australia mendorong para pendatang untuk berbagi dan meneruskan kebudayaan tradisional mereka, di samping mereka tunduk pada ketentuan Australia. Para pendatang diharapkan untuk menghormati nilai-nilai di Australia dan mentaati hukum-hukum Australia, dan menghormati hak-hak orang lain untuk berbagi dan meneruskan budaya mereka. Di Australia Anda tidak perlu harus sama untuk merasa termasuk, tetapi Anda harus menghormati orang lain dan komit pada lembaga-lembaga demokratis yang menjamin kebebasan kita.

Beberapa kebiasaan dan hukum Australia mungkin terkesan lain dari kebiasaan dan hukum dari negara asal Anda.

Kebiasaan Australia

Masyarakat Australia menerima bangsa-bangsa dengan banyak budaya yang berbeda-beda. Hampir seperempat jumlah penduduk Australia lahir di luar Australia dan terdiri dari sekitar 200 keturunan asing. Walaupun Bahasa Inggris merupakan bahasa nasional, ada sekitar 200 bahasa yang digunakan di Australia. Setiap orang didorong agar memelihara dan bersama dengan orang lain melaksanakan kepercayaan dan kebiasaan mereka, menghormati hak-hak orang lain untuk melakukan hal yang sama dalam rangka hukum Australia.

Untuk tenang menetap dalam kehidupan di tengah masyarakat Australia, pentinglah untuk menyadari beberapa kebiasaan umum.

Bertemu dan berkomunikasi dengan orang lain

Ketika bertemu dengan seseorang untuk pertama kalinya, lazimnya di Australia dilakukan dengan menjabat tangan kanan orang tersebut dengan tangan kanan Anda. Orang-orang yang belum saling mengenal biasanya tidak mencium atau memeluk ketika bertemu.

Banyak orang Australia yang menatap mata lawan bicaranya, sebagai tanda menghormati dan memperlihatkan bahwa mereka mendengarkan. Walaupun demikian, hendaknya Anda sadari bahwa hal ini mungkin menyebabkan rasa risih pada orang lain atau rasa malu pada mereka.

Ketika bertemu dengan seseorang yang baru, banyak orang Australia yang kurang enak ketika ditanya tentang umur, status perkawinan, anak-anak atau keuangan mereka.

Kecuali dalam hal Anda telah diperkenalkan kepada seseorang dengan menyebutkan nama kecil mereka, atau jika Anda diminta untuk menyebutkan nama kecil mereka, biasanya menyapa mereka dengan menyebutkan gelar dan nama keluarganya, (misalnya Mr Wong, Ms Smith, Mrs Brown, Dr Lee). Di tempat kerja dan antar teman, orang Australia biasanya saling memanggil dengan nama kecil mereka.

Sopan-santun

Orang Australia biasanya mengucapkan "**please**" ketika meminta sesuatu barang atau suatu layanan dan biasanya mengucapkan "**thank you**" ketika mereka telah dibantu atau diberi sesuatu. Tidak mengucapkan "**please**" dan "**thank you**" akan dianggap kurang sopan.

Orang Australia biasanya mengucapkan “excuse me” untuk menarik perhatian seseorang dan “sorry” ketika mereka secara tidak sengaja bertabrakan dengan seseorang. Orang Australia juga mengucapkan “excuse me” atau “pardon me” ketika mereka bersendawa di depan umum atau di rumah seseorang.

Anda harus selalu berusaha tepat waktu untuk menghadiri rapat atau memenuhi janji. Jika Anda tahu akan terlambat, berusahalah untuk menghubungi orang tersebut untuk memberitahukan keterlambatan Anda tersebut. Hal ini amat penting untuk janji profesional karena Anda dapat dikenai biaya karena terlambat, atau jika Anda tidak dapat memenuhi suatu janji tanpa memberitahukan terlebih dahulu kepada orang tersebut. Seorang yang selalu terlambat dapat dianggap tak dapat diandalkan.

Jika Anda menerima undangan tertulis, mungkin di dalamnya tercantum “RSVP” disertai tanggal. Ini berarti yang mengundang ingin tahu apakah dapat memenuhi undangan tersebut atau tidak. Dalam hal ini sopanlah untuk memberitahukannya pada tanggal tersebut.

Kebanyakan orang Australia meniup hidung mereka ke sapu tangan atau tisu, dan tidak ke kaki lima. Demikian juga halnya dengan meludah. Banyak juga yang mengucapkan “bless you” ketika Anda bersin – kata-kata ini tak ada sangkut pautnya dengan agama.

Penting untuk mengetahui beberapa perilaku yang tidak saja kurang sopan, tetapi juga melanggar hukum. Beberapa di antaranya adalah menyumpah-nyumpah di depan umum, mendorong suatu antrean, dan buang air kecil atau besar di sebarang tempat kecuali di kamar kecil umum atau pribadi.

Pakaian

Masyarakat Australia amat beragam. Variasi busana yang dikenakan orang mencerminkan keberagaman ini. Banyak orang cenderung berbusana secara kasual atau informal untuk kenyamanan atau sesuai dengan keadaan sosial atau cuaca. Banyak juga yang memilih mengenakan pakaian tradisional yang mungkin bersifat keagamaan atau adat. Di antaranya, jubah biarawan, *burqa*, hijab (tutup kepala) dan turban. Banyak juga para pendatang baru yang memilih untuk tidak mengenakan busana tradisional mereka.

Hanya sedikit hukum dan peraturan tentang berbusana, walaupun ada persyaratan untuk mengenakan pakaian tertentu untuk situasi kerja dan di tempat-tempat tertentu. Misalnya, sepatu lars dan topi keras harus dikenakan untuk alasan keamanan di tempat-tempat bangunan dan polisi, militer serta staf perusahaan tertentu untuk mengenakan pakaian seragam.

Kelab-kelab, gedung bioskop dan tempat-tempat lain mungkin menghendaki pengunjungnya berpakaian rapi dan bersih serta sepatu yang semestinya (bukan sandal jepit).

Ekspresi Umum Australia

Banyak ekspresi umum Australia atau bahasa pasaran (slang) yang mungkin aneh bagi mereka yang baru mengenal Australia. Jika Anda kurang yakin arti ekspresi tersebut, dapat bertanya. Beberapa contoh:

- **Bring a plate** – ketika Anda diundang ke pesta sosial atau tempat kerja dan diminta untuk “bring a plate”, ini berarti membawa sepiring makanan untuk berbagi dengan orang lain
- **BYO** – artinya “bring your own” (bawalah sendiri) minuman yang dapat berupa minuman keras, jus, mineral atau air. Beberapa rumah makan BYO. Anda dapat membawa sendiri anggur di botol, walaupun biasanya dikenakan biaya untuk mencuci gelas yang disebut “corkage”.

- **Fortnight** – satu *fortnight* ialah periode dua minggu. Banyak orang Australia yang digaji dua mingguan.

Kesamaan Hak dan Anti Diskriminasi

Anda berhak untuk diperlakukan secara hormat dan dipertimbangkan kebutuhannya sama seperti orang lain. Di bawah “Anti-Discrimination Act” (undang-undang anti diskriminasi) tidak ada seorang pun yang boleh diperlakukan dengan cara berbeda pada orang lain karena usia, suku, negara asal, jenis kelamin, status perkawinan, kehamilan, aliran/paham politik atau agama yang dianut, cacat tubuh, ataupun pilihan seks mereka. Hal ini berlaku untuk hampir di semua bidang termasuk ketenagakerjaan, pendidikan, akomodasi, membeli barang-barang, serta akses terhadap berbagai layanan seperti dokter, bank dan hotel. Pria dan wanita memiliki hak yang sama di mata hukum dan untuk segala keperluan lainnya.

Merupakan pelanggaran hukum untuk menghina, mempermalukan, menyinggung perasaan atau mengintimidasi orang atau kelompok lain berdasarkan ras, gender, status perkawinan, kehamilan, serta keyakinan politik dan agama.

Inisiatif “Living in Harmony” (hidup harmonis) Pemerintah Australia dirancang mempromosikan keharmonisan komunitas, membangun hubungan antar masyarakat dan menangani rasisme di daerah Australia di mana hal tersebut terjadi. Pada hakekatnya program pendidikan berdasarkan komunitas yang dirancang untuk meningkatkan apresiasi dan pengertian kita tentang masyarakat di mana kita tinggal. Inisiatif ini bekerja lewat tiga elemen pokok:

- program bantuan dana komunitas;
- program kemitraan; dan
- strategi informasi masyarakat, mencakup “Harmony Day yang diselenggarakan setiap tanggal 21 Maret setiap tahun.

Untuk keterangan lebih lanjut, kunjungilah www.harmony.gov.au atau hubungi:

[Living in Harmony](#)

1800 782 002

Human Rights and Equal Opportunity Commission (HREOC) mengatur hukum Negara Persemakmuran di bidang hak-hak azasi manusia, anti diskriminasi, keadilan sosial dan kebebasan pribadi (privacy).

[Human Rights & Equal Opportunity Commission](#)

9284 9600

Complaints Infoline

1300 656 419

[Anti Discrimination Board of New South Wales:](#)

Sydney

9268 5555

Pedesaan dan Regional NSW (Panggilan bebas biaya)

1800 670 812

Tindakan kriminal

Tindak kriminal biasanya digambarkan sebagai perilaku atau tindakan yang melawan hukum dan dapat berakibat pada hukuman. Setiap orang di Australia diharapkan menaati segala hukum Australia. Untuk keterangan lebih lanjut tentang tindakan kriminal dan peran polisi di Australia, kunjungilah www.apmab.gov.au/pubs/PoliceGuide.html (dapat diperoleh dalam Bahasa Inggris dan tujuh bahasa komunitas).

[Australasian Police Multicultural Advisory Bureau](#)

03 9603 8341

Kebiasaan yang bersifat agama dan budaya juga harus mendukung hukum Australia yang berlaku. Misalnya, hukum di Negara Bagian dan Wilayah melarang kebiasaan yang berkenaan dengan perusakan alat kelamin dan kekerasan dalam rumah tangga.

Jika Anda mempunyai saksi suatu tindak kriminal atau Anda memiliki keterangan yang dapat membantu polisi memecahkan suatu kriminal, harap telepon:

[Crime Stoppers](#)

1800 333 000

KEKERASAN DOMESTIK

Kekerasan terhadap orang lain merupakan pelanggaran hukum di Australia dan dapat dipandang amat serius. Hal ini antara lain kekerasan dalam rumah tangga dan dalam perkawinan, juga dikenal sebagai kekerasan domestik. Kekerasan rumah tangga adalah perilaku seseorang yang dapat berakibat si korban mengalami atau takut terluka secara fisik, pelecehan seksual atau kejiwaan, terpaksa hidup tersendiri atau kesulitan ekonomi. Untuk keterangan lebih lanjut hubungi:

DoCS Domestic Violence Line

1800 656 463

[Domestic Violence Advocacy Service](#)

9637 3741

(atau jika Anda menelepon dari luar Sydney)

1800 810 784

[Immigration Advice and Rights Centre](#)

9281 8355

[Immigrant Women's Speakout](#)

9635 8022

NSW Police Cultural Diversity Team

8835 8141

Jika Anda menemui ketakutan yang medesak akan keamanan, teleponlah "Police" di 000 atau kantor polisi terdekat dan mintalah "Domestic Violence Liaison Officer" (petugas penghubung kekerasan rumah tangga). Jika dibutuhkan bantuan penerjemah, putarlah 131 450.

Anak-anak dilindungi oleh hukum dari kekerasan tubuh, pelecehan seksual dan emosi, tidak dipelihara dan kekerasan, baik di rumah maupun di sekolah. Mereka yang didapati bersalah melakukan pelanggaran tersebut dikenai hukuman berdasarkan hukum. Jika Anda atau seseorang yang Anda ketahui memerlukan perlindungan dari kekerasan dan pelecehan, Anda harus menghubungi polisi atau [Child Abuse Prevention Service](#) (lihat Bab 3, *Layanan Darurat*), atau mintalah bantuan dari salah satu organisasi yang terdaftar di Bab 4, *Kemana mencari bantuan*.

Child Abuse Prevention Service

1800 688 009

DoCS Helpline (layanan proteksi kanak-kanak 24 jam)

13 2111

Kids Helpline (layanan 24 jam)

1800 551 800

KESEHATAN & HUKUM SEKSUAL

Legal Age of Consent (usia yang diakui oleh hukum memiliki otoritas melakukan hubungan seks dengan orang lain) berlainan dari satu negara bagian ke negara Bagian yang lain di Australia. Di New South Wales, **Age of Consent usia 16 tahun** bagi laki-laki ataupun perempuan. Hukum ini melindungi mereka yang lebih muda dari eksploitasi.

Anda dapat mengetahui lebih lanjut tentang *Age of Consent* ini dengan membicarakannya dengan seorang dokter atau menghubungi klinik kesehatan seksual atau klinik keluarga berencana.

Men's Line Australia (saluran telepon pria Australia) memberikan layanan konseling dan penyerahan (referral) untuk membantu kaum laki-laki meningkatkan kapasitas hubungan mereka dan mengatasi tantangan yang ditemui ketika mereka menghadapi gangguan dalam kehidupan berkeluarga atau hubungan utama mereka. Hal ini juga memberikan dukungan dan informasi bagi kaum perempuan serta anggota keluarga

yang peduli terhadap kesejahteraan pasangan, suami atau ayah mereka. Untuk keterangan lebih lanjut hubungilah situs web www.menslineaus.org.au atau telepon:

Men's Line Australia

1300 789 978

Saluran 24 Jam

Mengemudi

Untuk mengemudi mobil di Australia, Anda harus memiliki Surat Ijin Mengemudi (SIM) dan kendaraan yang Anda kemudi harus terdaftar di kantor Pemerintah. Untuk keterangan tentang SIM dan pendaftaran kendaraan lihatlah Bab 1, *Hal-hal yang harus dikerjakan segera setelah tiba*.

Melanggar undang-undang lalu lintas dapat mengakibatkan Anda dikenakan denda yang tinggi, kehilangan SIM, atau bahkan hukuman penjara. Juga ada sabuk pengaman (juga dikenal sebagai "restraints") di semua mobil untuk orang dewasa, kanak-kanak dan bayi untuk melindungi mereka dalam kecelakaan. Undang-undang menyatakan bahwa setiap orang dalam mobil Anda harus mengenakan sabuk pengaman atau sabuk penahan anak yang sesuai, dan juga apabila Anda terlibat dalam suatu kecelakaan di jalan, Anda harus segera melaporkannya kepada polisi.

Undang-undang ini ketat sekali, terutama dalam hal yang berkaitan dengan pembatasan kecepatan dan mengemudi setelah minum minuman keras/beralkohol. Tingkat-tingkat kadar alkohol dalam darah yang diijinkan berbeda-beda dari negara bagian yang satu dengan yang lain. Minum minuman keras dan mengendarai kendaraan bermotor adalah melanggar hukum. Untuk keterangan lebih lanjut, kunjungilah situs web www.alcoholguidelines.gov.au atau telepon:

Alcohol Guidelines

Metropolitan (kota)

9361 8000

Country (pedesaan)

1800 422 599

Narkoba, merokok dan minum-minum

Ada berbagai hukum tentang memiliki dan menggunakan narkoba. Hukum tentang narkoba di Australia membedakan antara pengguna narkoba dan yang menjadikan penyediaan, produksi atau penyebaran narkoba suatu bisnis.

Merokok dilarang di sebagian besar tempat di Australia, termasuk hampir disemua kantor-kantor pemerintahan, klinik-klinik kesehatan, dan tempat-tempat kerja. Merokok di restoran dan pusat perbelanjaan juga dilarang di beberapa negara bagian dan negara wilayah. Tempat-tempat/area bebas rokok sering telah diberi tanda, meskipun tidak selalu.

Adalah suatu pelanggaran hukum untuk menjual tembakau/rokok oleh pedagang eceran kepada seseorang di bawah umur (yaitu mereka yang berumur dibawah 18 tahun). Menyediakan tembakau/rokok kepada seseorang di bawah umur juga dianggap melanggar hukum hampir diseluruh bagian besar Negara Bagian dan Wilayah.

Minum minuman keras tidak melanggar hukum di Australia, tetapi terbatas hanya di tempat-tempat tertentu dan pada waktu-waktu tertentu. Merupakan suatu pelanggaran hukum bagi seseorang yang menjual atau menyediakan minuman yang mengandung alkohol pada seseorang di bawah usia 18 tahun. Juga merupakan suatu pelanggaran hukum jika seorang anak di bawah umur minum minuman keras, kecuali di lingkungan sendiri seperti di rumah pribadi. Minum-minum dan memiliki minuman beralkohol juga dilarang di beberapa tempat umum.

Lingkungan hidup

Lingkungan hidup yang bersih dan perlindungan alam merupakan hal penting bagi masyarakat Australia. Membuang sampah sembarangan, mengakibatkan polusi atau membuang barang-barang tidak berguna tanpa ijin merupakan hal-hal yang melanggar hukum. Binatang, ikan, kerang-kerangan dan tanaman asli dilindungi oleh hukum. Janganlah berburu, memancing ikan atau mengumpulkan kerang-kerangan sebelum mengetahui apakah Anda memerlukan ijin. Sebagai tambahan, terdapat beberapa peraturan khusus yang berlaku terhadap [Taman-taman Nasional](#) untuk melindunginya dari kerusakan.

Kebisingan Suara

Terdapat beberapa undang-undang yang melindungi orang-orang Australia dari kebisingan suara. Peraturan berbeda-beda di Negara Bagian dan Wilayah, serta juga tergantung apakah daerahnya dikategorikan untuk komersial, industri atau pemukiman. Pada umumnya, tetangga termasuk toleran terhadap suara yang hanya sewaktu-waktu saja. Tetapi jika hal itu terlalu sering, keras yang berlebihan atau pada malam hari, mungkin akan dilaporkan kepada penguasa di Local Council, Negara Bagian atau Wilayah, atau polisi. Untuk keterangan lebih lanjut tentang suara dan polusi, hubungi:

Environment Line

(untuk melaporkan tentang polusi dan informasi taman) 13 1555

Binatang

Australia memiliki hukum-hukum perlindungan terhadap binatang dari kekejaman atau disia-siakan. Ada larangan untuk menyembelih binatang di halaman belakang rumah. Mereka yang memperlakukan binatang dan burung-burung dengan tidak semestinya dapat dikenakan denda atau dipenjara. Terdapat beberapa undang-undang lokal tentang jenis binatang yang diperbolehkan dipelihara di rumah. Binatang peliharaan seperti anjing perlu dicatatkan di local council setempat. Carilah di bawah "Dog" di bagian "Government" dalam buku telepon [White Pages](#).

6

Tempat tinggal/perumahan

Menyewa rumah atau flat

Biasanya rumah-rumah disewakan melalui Real Estate Agent atau langsung oleh pemiliknya. Iklan penyewaan rumah kosong biasanya dimuat di surat-surat kabar harian, terutama pada hari Rabu dan Sabtu dalam kolom 'To Let' (Disewakan) dan 'Accommodation Vacant' (Tempat tinggal kosong). Anda juga dapat menelepon suatu Kantor Real Estate untuk mencari tahu apakah ada rumah-rumah yang disewakan dalam daftar mereka. "Lease" atau "residential tenancy agreement" adalah dokumen yang Anda tandatangani ketika Anda sepakat untuk menyewa sebuah properti untuk jangka waktu tertentu. **Jangan menandatangani sebuah kontrak sewa kecuali kalau Anda benar-benar mengerti isi dan persyaratan kontrak sewa menyewa dalam dokumen tersebut karena hal ini akan mengikat secara hukum setelah Anda menandatangani.**

Anda mungkin harus membayar sejumlah uang jaminan sewa (seringkali senilai uang sewa selama 4 minggu), yang akan dikembalikan ketika Anda meninggalkan tempat tinggal tersebut dalam keadaan bersih dan tidak rusak, serta tidak ada tunggakan uang sewa. Uang sewa biasanya dibayarkan 2 atau 4 minggu di muka. Seringkali juga ada rumah-rumah sewaan yang tersedia untuk kontrak 6 atau 12 bulan.

Bantuan mungkin tersedia bagi mereka yang menemui kesulitan dalam mencari atau mempertahankan akomodasi di pasar persewaan swasta. Bantuan terbatas dapat diberikan dengan jaminan sewa (bond), pembayaran sewa di depan dan penunggakan uang sewa.

Pemerintah Persemakmuran menawarkan bantuan sewa. Dalam program ini pemohon dapat menerima tambahan di samping bayaran dari Centrelink mereka guna membantu dalam menyewa suatu properti di pasar persewaan swasta. Keterangan mengenai program ini dapat diperoleh dari [Centrelink](#).

Di NSW [Department of Housing](#) juga membantu mereka yang berpenghasilan rendah untuk menyewa akomodasi swasta lewat program bantuan sewa seperti [RentStart](#). Hal ini dapat meliputi bantuan dengan uang jaminan (bond money), pembayaran sewa di muka, dan bahkan akomodasi sementara, dalam beberapa hal para tuna-wisma. **Rentstart Tenancy Assistance** dapat membantu dengan pembayaran tunggakan uang sewa sampai empat minggu agar penyewa tersebut dapat tetap menempatnya.

Untuk memenuhi persyaratan Rentstart, klien harus:

- Warga Negara Australia atau penduduk tetap Australia, atau pemegang visa Temporary Protection (perlindungan sementara) atau pemohon suaka yang telah mengajukan [permohonan untuk menjadi penduduk tetap,
- Memenuhi kriteria pendapatan perumahan rakyat, dan
- Memenuhi kriteria aset perumahan rakyat,
- Memiliki aset tunai terbatas, pada umumnya kurang dari \$1000,
- Mampu untuk meneruskan suatu penyewaan dalam pasar penyewaan swasta

Untuk informasi tentang **Rentstart**, kunjungilah situs web Department of Housing di www.housing.nsw.gov.au atau menelepon::

[Department of Housing](#) Kantor Pusat

8753 8000

Nomor-nomor kantor Department of Housing setempat tercantum dalam buku telepon '[White Pages](#)' di bawah 'Housing Dept of'.

Hak-hak dan Tanggungjawab penyewa

Di New South Wales, agen-agen perumahan (real estate) diwajibkan memberikan brosur **Office of Fair Trading** yang berjudul '[The Renting Guide](#)' pada semua penyewa rumah/flat yang baru. Brosur ini menjelaskan semua yang perlu Anda ketahui tentang urusan sewa menyewa dalam 17 bahasa. Pastikanlah mereka memberikannya pada Anda. Untuk keterangan lebih lanjut, hubungi:

Office of Fair Trading (Tenancy Information)	9377 9100
	1800 451 301
Rental Bond Information	9377 9000
	1800 422 021
Tenants' Union Hotline	9251 6590
www.fairtrading.nsw.gov.au/realestaterenting.html	

Membeli rumah atau flat

Rumah atau flat yang akan dijual biasanya diiklankan di surat kabar. Real Estate Agent memiliki daftar properti yang akan dijual dan biasanya dapat memberi Anda katalog secara cuma-cuma. Jika Anda membeli rumah untuk pertamakalinya di Australia, Anda mungkin memenuhi persyaratan untuk "First Home Buyers' Grant" Commonwealth.

Jika Anda perlu meminjam uang untuk membeli properti, hubungi bank Anda, building society (badan investasi bangunan) atau lembaga-lembaga keuangan lainnya. Di Australia, pada waktu membeli sebuah properti, orang biasanya menggunakan jasa seorang pengacara atau jasa seorang *conveyancer* untuk memeriksa surat-surat bukti hak milik (title deeds) dan mengatur segala urusan yang berkaitan dengan transaksi jual beli rumah tersebut. Sekali lagi, **janganlah menandatangani kontrak kecuali jika Anda benar-benar telah memahami dan mengerti segala ketentuan dan persyaratan yang tertulis dalam kontrak tersebut.**

Jika Anda menginginkan saran langkah-langkah dalam pembelian rumah dan program tunjangan pemerintah yang tersedia, [Home Purchase Advisory Service](#) memberikan informasi, saran dan penunjukan (referral) gratis tentang hal-hal pembelian rumah, bangunan dan memperoleh keuangan perumahan (housing finance) seperti The A-Z of Home Purchase and Financing Your Home Purchase.

Untuk berbicara dengan penasihat pembelian atau memperoleh copy publikasi di atas, teleponlah Layanan tersebut dalam jam kerja di Telepon Bebas Bea: **1800 806 653**. Anda juga dapat mengunjungi situs web di www.housing.nsw.gov.au

Perumahan rakyat

Jika Anda menerima pembayaran dari [Centrelink](#) atau berpenghasilan amat rendah, Anda dapat mengajukan permohonan untuk menyewa perumahan rakyat (public housing). Waktu tunggu untuk perumahan rakyat ini berbeda-beda menurut daerah di mana Anda ingin tinggal, besarnya rumahtangga Anda dan mendesaknya kebutuhan Anda akan perumahan.

Di NSW Department of Housing menyewakan tempat-tempat tinggal milik masyarakat mereka sendiri kepada mereka yang berpenghasilan rendah dengan tarif sewa yang disubsidi. Biasanya antrean panjang untuk perumahan ini, tetapi dalam kasus-kasus tertentu dimungkinkan juga akses perumahan rakyat yang lebih cepat.

Untuk memenuhi persyaratan guna mendapatkan perumahan rakyat di NSW, pemohon harus:

- Warganegara atau penduduk tetap Australia;
- Menetap di NSW
- Berada dalam batasan penghasilan yang ditentukan oleh Departemen;
- Tidak memiliki, ataupun turut memiliki, properti hunian di Australia;
- Mampu dengan baik meneruskan suatu penyewaan dengan atau tanpa dukungan;
- Membayar kembali atau melakukan suatu perjanjian resmi untuk membayar kembali hutangnya kepada Department;
- Pada umumnya berusia di atas 18 tahun, dan
- Tidak tengah dalam perusahaan sponsor.

Perumahan masyarakat mirip dengan perumahan rakyat. Perumahan masyarakat dikelola oleh organisasi nir-lama daripada oleh Departemen Perumahan. Kantor Community Housing (perumahan masyarakat) mendanai asosiasi perumahan, koperasi, gereja-gereja, pemerintah lokal dan organisasi swa-sembada lainnya untuk menyediakan perumahan sewaan yang terjangkau untuk mereka yang berpenghasilan rendah. Kebanyakan properti perumahan masyarakat digunakan untuk perumahan jangka panjang bagi mereka yang berpenghasilan rendah yang membayar 25% dari pendapatan kumulatif rumah tangga sebagai uang sewa.

Untuk informasi tentang public housing atau community housing, hubungi:

[Department of Housing](#) (Kantor Pusat)

8753 8000

Nomor-nomor telepon kantor Local Department of Housing (Departemen Perumahan lokal) dapat dilihat dalam buku petunjuk telepon [White Pages](#) (Halaman Putih) di bawah kategori 'Housing Dept of'.

Perumahan Darurat

Di NSW Department of Housing mungkin dapat membantu mereka yang mengalami krisis perumahan jangka-pendek dan yang tidak memenuhi persyaratan untuk perumahan rakyat. Jika disetujui, Departemen akan memberikan akomodasi perumahan rakyat atau swasta sementara jangka-pendek sampai dengan tiga bulan.

Akomodasi Jangka Pendek Darurat hanya diperuntukkan mereka yang:

- Tidak memenuhi persyaratan untuk perumahan rakyat, dan
- Yang urgen memerlukan akomodasi sementara jangka-pendek, dan
- Tidak mampu mengatasi kebutuhan mereka sendiri, dan
- Tidak dapat ditampung oleh keluarga atau teman, dan
- Tidak memenuhi persyaratan untuk bentuk bantuan lain dari agen lain karena status pendapatan atau kependudukan sementara

Untuk informasi akomodasi darurat sementara, hubungi:

[Department of Housing](#) (Kantor Pusat)

8753 8000

Nomor-nomor kantor Departemen Perumahan setempat tercantum dalam buku telepon 'white pages' di bawah 'Housing Dept of'.

Supported Accommodation Assistance Program

Supported Accommodation Assistance Program (SAAP) menyediakan akomodasi dalam perpindahan dan layanan dukungan yang berkaitan bagi tuna-wisma atau yang terancam menjadi tuna-wisma. Program ini diselenggarakan oleh berbagai organisasi swa-sembada dan didanai oleh Department of Community Services (DoCS). Untuk informasi lebih lanjut tentang layanan SAAP bagi tuna-wisma, hubungi

Homeless Persons Information Centre (HPIC) 9265 9081

Untuk mereka dalam situasi kekerasan rumah tangga (KDRT) yang membutuhkan bantuan darurat, termasuk konseling dan penyerahan (referral), hubungi Department of Community Services di:

Domestic Violence Help Line 1800 656 463

Youth Emergency Accommodation Line (Saluran Akomodasi Darurat Pemuda)

Youth Emergency Accommodation Line memberikan informasi dan layanan penyerahan (referral) lewat telepon bagi pemuda tunawisma. Saluran ini juga menyelenggarakan daftar tempat tidur darurat yang tersedia 24-jam dan diperbaharui setiap hari, hari Senin sampai hari Jumat. Untuk informasi lebih lanjut, telepon:

Youth Emergency Accommodation Line
(Daerah Pedesaan) **1800 424 830**
Sydney Metro Areas (Pusat Kota Sydney) 9318 1531

Layanan rumah tangga yang penting

Apakah Anda menyewa ataupun membeli, beberapa layanan rumah tangga yang mungkin Anda perlukan untuk dihubungkan adalah sebagai berikut. Beritahukan kepada perusahaan terkait beberapa hari sebelum Anda pindah ke lokasi baru.

LISTRİK

[Energy Australia](#) 13 1535
(Eastern Sydney, Central Coast & Newcastle)
[Integral Energy](#) (Western Sydney and Wollongong) 13 1002
[Country Energy](#) (Country NSW) 13 2356

GAS

[AGL](#) 13 1245

AIR

[Sydney Water](#) (Sydney, Blue Mountains & Illawarra) 13 2092
[Hunter Water](#) (Hunter region) 1300 657 657

TELEPON

Perusahaan-perusahaan telepon, termasuk **Telstra** selaku perusahaan yang sebagian milik swasta, tertera di buku petunjuk telepon **Yellow Pages** (Halaman Kuning) di bawah: 'Mobile telephones and accessories' (telepon genggam dan aksesoris) dan 'Telephones - long distance' (telepon – jarak jauh).

Beberapa dari layanan ini mungkin minta pembayaran biaya penyambungan saluran (connection fee). Ceklah dengan yang perusahaan layanan yang bersangkutan (provider) sebelum Anda menandatangani kontrak mereka. Mereka akan mengirimkan kepada Anda rekening secara berkala dengan mencantumkan biaya-biaya berkenaan dengan layanan mereka. Anda harus segera menghubungi mereka jika Anda tidak dapat membayar pada waktunya, atau jika Anda menginginkan rekening dalam jumlah yang lebih kecil dan lebih sering daripada dalam jumlah besar dengan kala waktu yang panjang. Panggilan telepon ke negara-negara lain dapat amat mahal dan biaya dengan cepat menumpuk. Anda perlu memonitor dengan hati-hati bertelepon interlokal ke luar negeri, atau menggunakan kartu panggilan pra-bayar (tersedia di agen surat kabar).

Banyak orang di Australia yang memiliki telepon seluler, walaupun demikian, telepon-telepon ini mahal penggunaannya. Pada umumnya unit panggilan dihitung per menit atau per 30 detik ketika menggunakan telepon seluler dan membuat panggilan interlokal antar negara bagian atau internasional. Anda harus berhati-hati untuk memahami dengan jelas kewajiban-kewajiban keuangan dan hukumnya sebelum Anda membelinya.

Telecommunications Industry Ombudsman telah mengeluarkan sejumlah lembar informasi yang tersedia dalam bahasa Inggris serta sejumlah bahasa lainnya tentang berbagai persoalan konsumen. Untuk informasi lebih lanjut, kunjungilah situs web www.tio.com.au/publications/FactSheets.htm atau hubungi:

Telecommunications Industry Ombudsman

1800 062 058

Mencari pekerjaan

Surat-surat kabar harian memuat iklan-iklan '*positions vacant*' (lowongan kerja) terutama pada terbitan hari Sabtu. Terdapat juga berbagai agen ketenagakerjaan swasta yang terdaftar dalam buku petunjuk telepon Yellow Pages (Halaman Kuning) dan internet employment boards.

Siapa saja penduduk Australia dapat mendaftarkan diri pada [Centrelink](#) untuk memperoleh bantuan dalam mencari pekerjaan. Segera setelah Anda terdaftar pada Centrelink, Anda akan disalurkan melalui [Job Network](#) (Jaringan Kerja), yang berisi daftar ratusan organisasi swasta, komunitas dan pemerintah yang dikontrak oleh Pemerintah Commonwealth untuk membantu mencarikan pekerjaan.

Sebagai pendatang baru, ada baiknya untuk berbicara dengan seorang konselor ketenagakerjaan guna memastikan pendekatan Anda sudah benar dalam mencari pekerjaan, khususnya jika Anda menemui kesulitan dalam memperoleh wawancara.

Job Network Services (Layanan Jaringan Kerja)

Ada beberapa tahap layanan ketenagakerjaan yang tersedia pada Job Network. Termasuk diantaranya:

- **Job Search Support Services** – Layanan dukungan bagi pencari pekerjaan ini disediakan bagi pencari pekerjaan yang memenuhi persyaratan segera setelah pendaftaran di Centrelink atau anggota jaringan kerja Job Network, bertujuan untuk membantu para pencari pekerjaan untuk mendapatkan pekerjaan secepat mungkin;
- **Intensive Support Services** – Layanan dukungan intensif ini memberikan bantuan lebih lanjut kepada para pencari pekerjaan yang memenuhi persyaratan, antara lain pelatihan untuk mengembangkan keterampilan wawancara, serta mampu untuk membawakan diri dengan baik kepada para pemberi kerja yang potensial;
- **Intensive Support – Job Search Training** – Dukungan intensif pelatihan pencarian pekerjaan ini antara lain memberikan bantuan yang telah disesuaikan kepada masing-masing pencari pekerjaan yang memenuhi persyaratan, termasuk memperbaiki keterampilan mencari pekerjaan, dan melebarkan jaringan pencarian pekerjaan (aktivitas termasuk bantuan dengan resume/biodata/riwayat hidup dan keterampilan melamar pekerjaan);
- **Intensive Support – customised assistance** – Dukungan intensif bantuan yang disesuaikan ini memberikan bantuan lebih ke masing-masing perorangan bagi pencari pekerjaan yang memenuhi persyaratan, dan termasuk menangani hambatan-hambatan si pencari pekerjaan dalam usahanya mencari pekerjaan; serta
- **New Enterprise Incentive Scheme (NEIS)** – Program insentif kewiraswastaan baru ini membantu para penganggur untuk memulai dan mengelola bisnis mereka sendiri. Para peserta mungkin dapat memperoleh bantuan NEIS dengan pelatihan bisnis kecil, bantuan pendapatan dan nasihat selama tahun pertama bisnis.
- **Subsidi Biaya Penilaian untuk Penduduk Australia Lulusan Luar Australia** – membantu biaya ujian dan penilaian.

Penting untuk diingat, hanya ikut dalam penyelenggara Jaringan Kerja tidaklah menjamin mendapatkan pekerjaan. Anda masih harus secara aktif mencari pekerjaan untuk meningkatkan kesempatan Anda menemukan pekerjaan.

Semua pencari pekerjaan dapat juga menggunakan dengan gratis fasilitas akses jaringan kerja **Job Network Access** di Centrelink. Sejumlah agen anggota Job Network, menyediakan penggunaan telepon, mesin fotocopy, mesin fax, "touch screen" dan komputer (termasuk internet). Untuk keterangan lebih lanjut mengenai layanan, termasuk pemenuhan persyaratan, kunjungilah www.workplace.gov.au atau telepon:

Employment Services Information Line

13 6268

Centrelink juga mengarahkan klien-klien untuk mendapatkan pengakuan keterampilan yang berasal dari luar negeri dan memberikan nasihat tentang layanan pekerjaan setempat lain yang tersedia.

Kantor-kantor Centrelink berlokasi di berbagai kota satelit (suburbs) maupun di pusat-pusat utama pedesaan. Lokasi-lokasi kantor mereka tertera di bawah 'Centrelink' dalam buku petunjuk telepon White Pages (Halaman Putih) dan nomor-nomor telepon yang dapat dihubungi terdaftar dalam [Bab 8, Jaminan sosial](#).

Department of Employment and Workplace Relations

[Department of Employment and Workplace Relations \(DEWR\)](#) memelihara beberapa situs yang berkaitan dengan lapangan pekerjaan yang dapat membantu pencari pekerjaan di Australia menemukan pekerjaan. Departemen tersebut menyediakan akses layanan dan keterangan online, dengan panduan keterangan pekerjaan, layanan pemerintah, lapangan pekerjaan, karier, pelatihan dan kondisi kerja. Untuk keterangan kunjungilah www.workplace.gov.au

[New Apprenticeships](#)

1800 639 629

Kualifikasi

Dianjurkan untuk mendapatkan pengakuan formal akan kualifikasi Anda sehingga dapat memperbesar kesempatan untuk bekerja dalam profesi yang sama dengan kualifikasi Anda.

[NSW Department of Education and Training](#) (Departemen Pendidikan dan Pelatihan) di NSW dapat memberikan saran cara agar keahlian Anda yang diperoleh di luar negeri diakui untuk keperluan ketenagakerjaan. Pegawai Overseas Skills Advisory (Dewan Penasehat Keahlian Luar Negeri) dapat memberikan saran-saran melalui wawancara di telepon atau pun secara temu muka. Hubungilah:

[Industry Training Services Centres \(ITSCs\)](#)

13 2811

Inner City ITSC

Ground floor, 255 Elizabeth St
SYDNEY 2000
Tel: 13 2811

Bankstown ITSC

2nd floor, 41-45 Rickard Rd
BANKSTOWN 2200
Tel: 13 2811

KUALIFIKASI KEJURUAN

Jika Anda mempunyai kualifikasi dalam bidang teknik (insinyur), konstruksi, pertukangan besi/metal, kelistrikan atau jasa boga (catering), lembaga berikut ini dapat menyarankan Anda tentang cara untuk memperoleh pengakuan kualifikasi di Australia. Jika Anda menetap di NSW, hubungi:

[Trades Recognition Australia](#)

GPO Box 9879
MELBOURNE VIC 3001
Tel: 03 9954 2537
Fax: 03 9954 2588

Vocational Training Board

Level 12
1 Oxford St
DARLINGHURST NSW 2001
Tel: 9266 8450

Untuk pertanyaan dari luar negeri, hubungi:

[Trades Recognition Australia](#)

GPO Box 9879
CANBERRA ACT 2601
Tel: +612 6121 7456
Fax: +612 6121 7768

Pengakuan untuk melanjutkan studi

Anda mungkin dapat memperoleh pengakuan keahlian dan kualifikasi yang Anda peroleh di luar Australia oleh TAFE NSW untuk mengikuti program-program studi dan untuk posisi tingkat lanjut (advanced standing). Untuk keterangan lebih lanjut, hubungi:

TAFE Information Centre (Pusat Informasi)

13 1601

KUALIFIKASI TINGKAT PERGURUAN TINGGI

Australian Education International-National Office of Overseas Skills Recognition (AEI-NOOSR) memberikan keterangan tentang bagaimana agar dapat memperoleh pengakuan di Australia untuk kualifikasi-kualifikasi akademis pasca-sekolah menengah dari luar Australia. Dalam kasus-kasus tertentu para profesional yang memegang kewarganegaraan Australia atau penduduk tetap dapat memenuhi persyaratan untuk Bridging for Overseas-trained Professionals Loan Scheme (BOTPLS). Pinjaman tersebut dipergunakan untuk membayar biaya program-program "bridging" yang memungkinkan bagi para profesional yang mendapat pelatihan di luar Australia memenuhi persyaratan untuk berpraktek dalam profesinya di Australia. Untuk keterangan lebih lanjut hubungi:

[AEI-National Office of Overseas Skills Recognition](#)

1800 020 086

<http://aei.dest.gov.au/AEI/QualificationsRecognition/Default.htm>

Jika surat-surat penting yang menerangkan tentang kualifikasi Anda tidak ditulis dalam bahasa Inggris, Anda harus memiliki terjemahannya. Lihat [Bab 2, Bantuan bahasa Inggris](#).

Persyaratan Pekerjaan (hak-hak karyawan/pegawai dan majikan)

Hampir semua pekerjaan telah ditentukan persyaratannya oleh peraturan persyaratan pekerjaan [awards](#) yang dikeluarkan oleh pemerintah Commonwealth, kecuali di Victoria di mana hampir semua pekerjaan dilindungi oleh "awards" yang dikeluarkan oleh pemerintah federal (pusat) atau Sektor-Sektor Industry Negara Bagian. Peraturan persyaratan ini biasanya mengikat pihak majikan secara hukum dan meliputi syarat-syarat kerja seperti gaji/upah minimum, berbagai tunjangan, upah

kerja lembur, bayaran penalti (*penalty rates*), jumlah/lamanya jam kerja, dan cuti tahunan, cuti besar serta cuti sakit.

Beberapa tempat kerja dilindungi oleh [Certified Agreements](#) (persetujuan-persetujuan yang diakui). Hal ini berisi kumpulan persetujuan-persetujuan tentang besarnya jumlah gaji dan kondisi-kondisi pekerjaan yang dibuat langsung antara majikan/perusahaan dengan suatu badan pekerja/pegawai atau serikat buruh yang mewakili para pekerja/pegawai.

[Australian Workplace Agreement \(AWA\)](#) (Persetujuan Tempat Kerja Australia) merupakan suatu bentuk persetujuan individual antara seorang pekerja/pegawai dengan sebuah perusahaan sebagai majikan tentang upah/gaji serta kondisi dan persyaratan kerja bagi pegawai tersebut. Untuk keterangan lebih lanjut, hubungi:

[Office of the Employment Advocate](#) **1300 366 632**
[Wageline](#) **1300 363 264**

Secara hukum, para pekerja dijamin hak kebebasannya untuk bergabung atau tidak dengan suatu serikat buruh atau dengan organisasi lainnya. Untuk keterangan lebih lanjut, hubungi:

[Australian Council of Trade Unions \(ACTU\)](#) **1300 362 223**

Superannuation

[Superannuation](#) adalah investasi jangka-panjang yang dirancang khusus untuk pensiun Anda. *Superannuation* juga dikenal sebagai *retirement savings* (tabungan pensiun) atau *pension income* (pendapatan pensiun). Berinvestasi dalam *superannuation* sementara Anda bekerja dirancang untuk membantu Anda menabung untuk masa pensiun Anda. Hampir setiap pegawai di Australia anggota suatu dana *superannuation*.

Superannuation di Australia umumnya dikenal sebagai 'Super'.

Hampir dalam semua kasus majikan Anda diwajibkan oleh undang-undang untuk memasukkan dana dengan jumlah yang setara dengan sembilan persen (9%) dari gaji Anda ke dalam dana super Anda. Anda juga dapat memasukkan uang tambahan ke dalam dana super Anda. Untuk mengecek apakah majikan Anda membayarkan jumlah uang yang benar, Anda harus mengecek pada mereka yang mengurus dana *superannuation* Anda. Untuk informasi lebih lanjut, hubungi:

[Australian Taxation Office Superannuation Infoline](#) **13 1020**
[Australian Securities & Investments Commission](#) **1300 300 630**

Perpajakan

[Tax File Number \(TFN\)](#) (nomor wajib pajak) ialah nomor unik yang dikeluarkan untuk perorangan atau organisasi oleh [Australian Tax Office \(ATO\)](#) dan diperlukan untuk segala bentuk penerimaan pendapatan. Mintalah TFN sebagai prioritas utama. Cara tercepat bagi pendatang baru untuk memperoleh TFN mereka ialah lewat internet. Pendaftaran [TFN online](#) tersedia 24 jam sehari, 7 hari seminggu dan hanya memerlukan rincian data paspor Anda dan alamat Anda di Australia. Setelah kurang lebih 10 hari Anda akan menerima TFN baru Anda melalui surat. Formulir permohonan dapat diperoleh dari [kantorkantor Centrelink](#), dengan mencetak dari [situs web ATO](#) atau menelepon TFN Helpline. Lama proses untuk mengeluarkan suatu TFN ialah 28 hari.

Ketika Anda mulai bekerja, majikan Anda akan meminta Anda untuk mengisi formulir Deklarasi TFN dan Anda perlu mencantumkan TFN Anda. Jika Anda belum mempunyai TFN, majikan Anda tidak diperkenankan mengambil lebih dari jumlah pajak yang normal sampai standar waktu proses TFN telah lewat.

Jika Anda memperoleh pendapatan dalam satu tahun fiskal (antara 1 Juli hingga 30 Juni), Anda harus memasukkan **Income Tax Return** selambat-lambatnya tanggal 31 Oktober dalam tahun yang bersangkutan, kecuali bila telah diatur secara lain.

Australia mempunyai sistem perpajakan baru yang disebut **Goods and Services Tax (GST)** (pajak barang dan layanan) sebesar 10% yang dikenakan terhadap hampir semua barang. GST termasuk dalam harga yang Anda bayar. Beberapa seperti bahan makanan pokok, sebagian besar layanan pendidikan dan kesehatan serta tempat penitipan anak dan rumah-rumah jompo tertentu bebas-GST.

Jika Anda menjalankan bisnis sendiri, Anda akan memerlukan sebuah Australian Business Number (ABN) (nomor bisnis Australia) untuk urusan bisnis Anda dengan **Australian Taxation Office** (Kantor Perpajakan Australia) dan badan-badan bisnis lainnya. Untuk keterangan lebih lanjut, hubungilah Australian Taxation Office:

Tax File Number Helpline	13 2861 option 3
Business and GST enquires	13 2866
Other enquires	13 2861 option 4
Tax Office website	www.ato.gov.au
Tax File Number registration website	www.ato.gov.au/individuals

8

Jaminan sosial

Sistem jaminan sosial di Australia menyediakan tunjangan pendapatan dan layanan-layanan bagi mereka yang memerlukannya. Tunjangan jaminan sosial ini tersedia melalui agen pemerintah yang disebut [Centrelink](#). Anda bisa menemukan [alamat-alamat kantor](#) dan [nomor-nomor telepon](#) Centrelink pada buku petunjuk telepon lokal [White Pages](#) (Halaman Putih).

Akses ke pembayaran-pembayaran Centrelink tergantung pada jenis visa Anda. Bahkan walaupun Anda telah menjadi penduduk tetap Australia, mungkin juga ada tenggang waktu tunggu bagi Anda (lihat bawah).

Jika Anda tidak berbicara bahasa Inggris, Centrelink dapat menyediakan seorang penterjemah lisan untuk janji pertemuan Anda. Anda dapat menghubungi Centrelink dalam bahasa Anda sendiri dengan menelepon:

Centrelink (multilingual services)

13 1202

Situs web Centrelink

www.centrelink.gov.au

Anda juga harus memberikan dokumen-dokumen identifikasi (paspor dan dokumen perjalanan, rincian rekening bank dan detil akomodasi) ke Centrelink ketika mengajukan permohonan untuk mendapatkan tunjangan. Informasi lebih lanjut tentang persyaratan identifikasi dapat diperoleh dari nomor di atas atau dengan men-download lembar data (factsheet): "[Proving your identity to Centrelink](#)" dari situs web Centrelink

Anda harus memiliki Tax File Number (TFN) (nomor wajib pajak) agar dapat menerima tunjangan dari Centrelink mana pun. Centrelink dapat menyediakan kepada Anda formulir pendaftaran untuk dimasukkan ke Kantor Pajak Australia (Australian Tax Office).

Masa tunggu untuk mendapatkan tunjangan sosial

Biasanya imigran yang baru tiba, harus terlebih dahulu tinggal di Australia sebagai penduduk tetap selama dua tahun sebelum mereka dapat memperoleh pembayaran jaminan sosial, termasuk di dalamnya tunjangan pengangguran dan tunjangan sakit, tunjangan pelajar serta beberapa pembayaran tunjangan lainnya. Untuk berhak mendapatkan uang pensiun hari tua dan tunjangan cacat tubuh, biasanya Anda harus sudah menetap di Australia selama 10 tahun.

PENGECUALIAN MASA TUNGGU

Para pengungsi (refugee) dan peserta suaka (humanitarian entrants) dikecualikan dari masa tunggu dua tahun. Hal ini juga berlaku bagi pasangan dan anak-anak mereka yang belum bisa mandiri jika hubungan ini masih berlanjut ketika pengungsi atau peserta suaka kemanusiaan ini tiba di Australia.

Pembayaran tunjangan yang disebut **Special Benefit** (Tunjangan Khusus) dapat disediakan selama jangka waktu tunggu tersebut, jika Anda berada dalam kesulitan yang disebabkan terjadinya perubahan keadaan yang serius di luar kekuasaan Anda. Pembayaran ini tersedia hanya dalam keadaan yang amat terbatas. Ketidakmampuan Anda untuk memperoleh pekerjaan atau kehabisan uang bukanlah merupakan alasan-alasan yang kuat untuk mendapatkan Special Benefit tersebut. Jika Anda bermigrasi di bawah *Assurance of Support* (jaminan memberikan tunjangan), maka Penjamin Anda dalam situasi apapun bertanggungjawab untuk membayar kembali *Special Benefit* yang telah dibayarkan kepada Anda.

Jika Anda menjadi janda/duda, menderita cacat tubuh atau menjadi orang tua tunggal setelah menjadi penduduk Australia, Anda mungkin berhak untuk mendapatkan tunjangan atau uang pensiun. Kemungkinan Anda berhak untuk mendapat tunjangan pensiun tanpa harus sudah tinggal di Australia selama 10 tahun jika Anda ditanggung oleh persetujuan tunjangan sosial internasional (international social security agreement).

Tunjangan Bantuan Keluarga

Jika Anda mempunyai anak-anak yang belum mandiri, mungkin Anda bisa mendapatkan **Family Tax Benefit** (Tunjangan Pajak Keluarga) dan **Child Care Benefit** (Tunjangan Perawatan Anak) untuk membantu Anda menutup biaya dalam membesarkan anak-anak Anda. Pada umumnya Anda harus memegang visa penduduk tetap untuk berhak mendapatkannya tetapi ada beberapa pengecualian. Tak ada masa tunggu untuk pembayaran-pembayaran tersebut. Penting untuk dipahami bahwa pembayaran Tunjangan Bantuan Keluarga ini hanya dimaksudkan sebagai tambahan pendapatan dan tidak akan cukup untuk hidup dengan hanya mengandalkan uang tersebut. Tunjangan-tunjangan tersebut tergantung pada tes pendapatan.

Family Assistance Offices telah dibentuk di Centrelink, Medicare dan kantor-kantor Perpajakan Australia (Australian Taxation) dan situs-situs ATOaccess di mana Anda dapat memperoleh nasihat dari para ahli, atau Anda dapat menelepon:

Family Assistance Office

13 6150

Orang yang menguruskan Centrelink untuk Anda

Anda dapat mengusulkan seseorang atau organisasi – disebut “nominee”, untuk mewakili Anda dalam berurusan dengan Centrelink.

Hak-hak dan kewajiban

Ada peraturan dan persyaratan tertentu yang harus Anda penuhi untuk menerima pembayaran-pembayaran dari Centrelink. Jika tidak, pembayaran-pembayaran Anda mungkin terpengaruh dan bahkan dihentikan.

Anda harus memberitahu Centrelink perubahan apa saja terhadap Anda, termasuk pergantian alamat, jika Anda menikah atau berpisah, mulai bekerja, atau pendapatan berubah. Anda juga harus membalas surat-surat Centrelink secara tertulis.

Centrelink mendengarkan klien-klien mereka dan ini membantu Centrelink untuk meningkatkan layanan-layanan mereka. Jika Anda mempunyai pujian, saran atau keluhan, teleponlah unit Customer Relations di Centrelink pada telepon bebas pulsa 1800 050 004.

Kerahasiaan informasi Anda – Informasi pribadi Anda hanya dapat diberitahukan oleh Centrelink di mana diperbolehkan oleh hukum atau jika sudah memperoleh izin.

Petugas Layanan Multikultural Centrelink

Multicultural Services Officers / MSO (petugas layanan multikultural Centrelink) dipekerjakan untuk membantu Centrelink dan mengembangkan hubungan dengan komunitas.

Keterangan lebih lanjut

Centrelink mempunyai banyak informasi mengenai berbagai jenis layanan dan pembayaran. Untuk para imigran yang baru tiba dan bagi siapa saja yang bahasa

utamanya bukan bahasa Inggris, terdapat berbagai jenis penerangan yang lengkap yang telah diterjemahkan termasuk di dalamnya panduan umum, 'Welcome to Centrelink'. Untuk mendapatkan kopi panduan tersebut serta penerangan lain yang telah diterjemahkan, teleponlah 13 1202 atau kunjungilah situs web www.centrelink.gov.au and pilihlah ['We speak your language'](#) di *home page* Centrelink. Anda dapat memperoleh keterangan lebih lanjut tentang tunjangan-tunjangan dan layanan-layanan Centrelink dengan mengklik pilihan ['Moved to Australia'](#) di halaman web ['individuals'](#) Centrelink.

Anda dapat memperoleh keterangan lain dengan menelepon nomor-nomor berikut ini:

Centrelink Multilingual Services

(Bantuan dalam bahasa lain selain bahasa Inggris)	13 1202
Untuk membuat janji bertemu dengan Centrelink	13 1021
Employment Services, Newstart, Special Benefit (layanan lapangan kerja, pemula, tunjangan khusus)	13 2850
Age Pensions and Pensioner Concession Cards (usia pensiun dan kartu konsesi pensiun)	13 2300
Family Assistance Office (kantor bantuan keluarga)	13 6150
Youth Allowance and Austudy	13 2490
Disability, Sickness and Carers (cacat, sakit dan perawat)	13 2717
Centrelink International Services (pension luar negeri)	13 1673
New Apprenticeship Claim	13 3633
Customer feedback (umpan balik klien)	1800 050 004
Teletypewriter service for hearing/speech impaired (layanan telepon ketik untuk tuna rungu/tuna wicara):	
Payment enquiries (mencari keterangan pembayaran)	1800 810 586
Customer relations (hubungan pelanggan)	1800 050 004
Jika menelepon dari luar Australia	+613 6222 3455

9

Transportasi

Angkutan Umum

Di New South Wales terdapat berbagai macam layanan bis penumpang, kereta api, ferry, dan taksi. Layanan light rail (tram) dan monorail juga beroperasi di Sydney Central Business District (pusat bisnis kota Sydney). Terdapat berbagai cara untuk memperoleh informasi jadwal, tariff dan rute untuk layanan transpor umum:

TRANSPORT INFOLINE

Untuk akses cepat dan mudah mencari jadwal, perencanaan perjalanan, tarif, acara kegiatan utama dan peta informasi perjalananan SEMUA layanan kereta api, bis dan feri di daerah Sydney dan sekitarnya, termasuk Newcastle, the Central Coast, Bathurst, Goulburn dan Illawarra, kunjungilah situs web www.131500.com.au atau telepon:

Transport Infoline (Saluran Keterangan Transportasi)	13 1500
(antara jam 6 pagi sampai 10 malam setiap hari – beberapa informasi seperti gangguan layanan, tersedia 24 jam per hari)	
TTY (Teletypewriter service) (Layanan Ketik Jarak Jauh)	1800 637 500
(antara jam 6 pagi dan 10 malam setiap hari)	
<u>Transport Infoline</u>	13 1500

JADWAL

Jadwal untuk bis-bis biasanya dapat diperoleh dari sopir atas permintaan, atau dengan menelepon perusahaan bis yang bersangkutan. Perusahaan-perusahaan bis ini terdaftar dalam buku petunjuk telepon [Yellow Pages](#) (Halaman Kuning) di bawah kategori 'Bus and coach scheduled services'. Jadwal untuk kereta-api, bis dan feri terdaftar di www.131500.com.au (klik pada Useful Links). Terkadang jadwal untuk layanan setempat dapat diperoleh dari agen surat-kabar (newsagents)

Jika Anda tidak mempunyai akses internet tetapi menginginkan informasi jadwal yang tercetak, untuk layanan di daerah Sydney dan sekitarnya, buku-buku kecil jadwal semua jurusan CityRail dapat diperoleh dari kantor tiket setasiun CityRail mana saja. Jadwal Bis Sydney & Newcastle Buses dan Sydney Ferries yang dikelola Pemerintah dapat diperoleh dari kios-kios State Transit Sydney Buses Information, agen tiket pada jurusan yang didisplai di tempat perhentian Sydney Buses Ticket dan beberapa newsagent di CBD. Jadwal feri perusahaan swasta terdaftar di buku telepon 'Yellow Pages' di bawah Ferries.

CEKLAH PERHENTIAN BIS ATAU PERON SETASIUN KERETA API ANDA

Informasi jadwal tertempel di banyak perhentian bis dan stasiun kereta api.

UNTUK LAYANAN DI LUAR DAERAK SYDNEY DAN SEKITARNYA

Meskipun informasi transportasi regional belum dapat diperoleh lewat telepon, Situs web Infoline (www.131500.com.au) memiliki informasi tentang bis, coach, kereta api dan pesawat di daerah-daerah pedesaan.

Informasi jadwal dan tarif perusahaan bis swasta juga dapat diperoleh dari sopir atau menelepon perusahaan tersebut. Informasi jadwal dan tarif perusahaan swasta feri dapat diperoleh dengan menelepon perusahaan tersebut. Informasi jadwal dan tarif Countrylink dapat diperoleh dengan menelepon:

Countrylink

13 2232

Atau mengunjungi: www.countrylink.nsw.gov.au

Rincian bis dan feri swasta juga tercantum dalam buku telepon 'Yellow Pages' di bawah Bus & Coach, serta perusahaan feri terdaftar di bawah Ferries.

INFORMASI LAINNYA

Informasi lain yang berguna dan rincian kontak untuk penyelenggara transportasi penumpang umum lainnya dapat dicari di situs web Ministry of Transport di http://www.transport.nsw.gov.au/using_trans/.

TAKSI

Jasa angkutan taksi beroperasi 24 jam sehari di hampir seluruh bagian di Australia. Argometer yang terletak di dasbor (dashboard) taksi menunjukkan berapa yang harus dibayar. Perusahaan-perusahaan taksi terdaftar dalam buku petunjuk telepon [Yellow Pages](#) (Halaman Kuning) di bawah kategori 'Taxi cabs'. Di kebanyakan kota terdapat taksi khusus yang tersedia bagi mereka yang menggunakan kursi roda. Untuk taksi dengan akses kursi roda, telepon:

Sydney

8332 0200

Untuk mendapatkan taksi dengan akses kursi roda di luar kota Sydney, hubungi perusahaan taksi local untuk memastikan ada tau tidaknya layanan tersebut.

Kendaraan bermotor pribadi

Kendaraan bermotor yang baru maupun bekas diiklankan 'dijual' di surat-surat kabar dan tersedia juga pada ruang-ruang pameran mobil-mobil baru dan lapangan-lapangan mobil bekas. Harga beli mobil biasanya tidak termasuk biaya registrasi, pajak (stamp duty) dan asuransi wajib. Biaya-biaya tersebut biasanya harus dibayarkan terpisah oleh pembeli.

Untuk informasi lebih lanjut tentang bagaimana mendaftarkan kendaraan bermotor di NSW, kunjungilah [situs web RTA](#) di www.rta.nsw.gov.au atau telepon :

Roads and Traffic Authority (RTA) Call Centre

(Pusat Panggilan Jawatan Jalan dan Lalu-Lintas)

13 2213

Untuk memeriksa apakah pemilik sebelumnya mempunyai hutang suatu kendaraan bermotor yang telah terdaftar di Negara Bagian atau Wilayah mana saja kecuali Western Australia atau Tasmania, hubungilah situs web **Registrar of Encumbered Vehicles** di www.revs.nsw.gov.au atau telepon:

Sydney

9633 6333

Newcastle

02 4929 4671

Country (Pedesaan)

1800 424 988

REVS juga dapat memberitahukan kepada Anda jika kendaraan tersebut telah dilaporkan dicuri kepada Polisi, deregistrasi karena tidak membayar denda lalu lintas atau tercatat telah dicoret atau dicari di RTA. Untuk informasi lebih lanjut tentang

membeli kendaraan [Klik di sini](#) untuk mencari tahu publikasi Office of Fair Trading berjudul *Car Buyers Handbook*

Untuk keterangan mengenai cara mendapatkan pinjaman uang untuk membeli kendaraan, hubungi bank Anda atau perusahaan keuangan/finansial. Ingat bahwa Anda harus mengerti serta memahami semua persyaratan dan kondisi yang tertulis dalam perjanjian/ kontrak keuangan sebelum Anda menandatangani.

Di setiap Negara Bagian dan Wilayah terdapat asosiasi-asosiasi pengemudi kendaraan bermotor yang menyediakan berbagai layanan seperti pemeriksaan kendaraan bermotor bagi para calon pembeli yang ingin membeli kendaraan bermotor bekas, informasi pariwisata, asuransi, dan layanan di jalan raya (pada saat kendaraan Anda mengalami kerusakan/mogok). Banyak dari layanan ini tersedia bagi mereka yang bukan anggota maupun bagi para anggota asosiasi tersebut, serta diperluas untuk membantu anggota-anggota dari organisasi sejenis di negara-negara bagian dan wilayah lainnya. Di NSW, Anda bisa menghubungi:

[**National Road Motorists Association \(NRMA\)**](#)

13 2132

Anda perlu Surat Ijin Mengemudi untuk mengendarai kendaraan bermotor di Australia. Untuk keterangan mengenai cara memperoleh **driver's licence** (Surat Ijin Mengemudi), lihat [Bab 1, Hal-hal yang harus dikerjakan segera setelah tiba](#) .

Perlu dicatat bahwa undang-undang lalu lintas di Australia sangat ketat. Lihat [Bab 5, Hukum dan kebiasaan Australia](#).

Child care (Perawatan/penitipan anak)

Ada berbagai jenis layanan perawatan/penitipan anak yang sehari penuh maupun paruh waktu untuk anak-anak yang terlalu muda untuk pergi ke sekolah dan juga untuk anak-anak yang ingin tinggal di luar jam sekolah. Anda akan menemukan banyak sekali pilihan tempat-tempat perawatan/penitipan anak pada buku petunjuk telepon Yellow Pages (Halaman Kuning), termasuk kedalamnya **preschools** atau **kindergartens** (taman kanak-kanak), yang mempersiapkan anak-anak untuk bersekolah, pusat-pusat **child care** (penitipan anak) atau **daycare** (penitipan sehari-hari), yang merawat anak-anak yang lebih muda, serta **family daycare** (penitipan sehari-hari pada suatu keluarga) di mana anak-anak dirawat oleh orang tua (keluarga) lain bersama-sama dengan anak mereka sendiri.

Juga terdapat **playgroups** (kelompok-kelompok bermain), di mana para orang tua dan anak-anaknya datang bersama-sama agar anak-anak dapat berhubungan/bergaul dengan anak-anak lainnya dan para orang tua bisa bercakap-cakap serta berbagi informasi.

[Playgroup Association](#)

9604 5513

Selama Anda mengikuti kelas-kelas AMEP, penitipan anak tidak dipungut biaya. Jika Anda maju ke program lain setelah menyelesaikan hak AMEP, penting untuk meninjau kembali pengurusan pembayaran penitipan anak karena program-program lain tidak mencakup biaya-biaya tersebut.

Untuk keterangan yang disediakan oleh pemerintah mengenai:

- layanan perawatan anak di daerah Anda;
- jenis layanan perawatan yang ada;
- bantuan pemerintah dengan biaya perawatan;
- layanan untuk kebutuhan khusus anak-anak; dan
- layanan untuk anak-anak dari berbagai latar belakang budaya

hubungilah layanan informasi **Child Care Access**:

[Child Care Access Hotline](#)

1800 670 305

Ingatlah bahwa Anda mungkin berhak mendapatkan Family Assistance Payments (Pembayaran Bantuan untuk Keluarga) untuk membantu Anda membayar biaya penitipan anak dan biaya lainnya. (Lihat [Bab 8, Jaminan sosial](#)).

Sekolah-sekolah

Preschools (taman kanak-kanak) tersedia untuk semua anak berusia 4 tahun. Preschools membantu anak-anak bertumbuh secara fisik, emosi dan sosial dalam tahun sebelum ke sekolah.

Anak-anak usia antara 6 tahun hingga 15 tahun diwajibkan untuk bersekolah. Anak-anak biasanya mulai bersekolah ketika mereka berusia 4 atau 5 tahun dan berlanjut sampai mereka berusia 17 tahun atau 18 tahun sebagai persiapan belajar di universitas atau pendidikan lanjutan lainnya. Anak-anak di bawah usia 12 tahun atau 13 tahun belajar di **primary school** (sekolah dasar) dan anak-anak yang lebih tua pergi ke **high school** (atau 'secondary school' = sekolah menengah). Beberapa **colleges** (senior secondary schools = sekolah menengah atas) hanya menerima pelajar-pelajar yang berusia paling tua dan yang biasanya mempersiapkan mereka untuk ujian tingkat akhir.

Anda dapat mengirimkan anak-anak Anda ke sekolah negeri atau pun sekolah swasta. Untuk menemukan alamat-alamat sekolah di lingkungan Anda, lihat dalam buku petunjuk telepon [White Pages](#) (Halaman Putih) di bawah kategori 'Schools', atau kunjungi situs web di <http://www.education.gov.au>.

Government schools (sekolah-sekolah Pemerintah) menyediakan pendidikan bebas biaya. Walaupun demikian, kebanyakan sekolah meminta kontribusi yang bersifat sukarela untuk meningkatkan program-program pendidikan dan olahraga mereka. Pembayaran hanya sekedar masalah keputusan dari orangtua. Ada bahan atau layanan pendidikan tambahan yang dapat diharapkan oleh orangtua tersedia atau disediakan oleh sekolah dengan membayar biaya. Orangtua mungkin perlu melengkapi anak-anak mereka dengan pensil, pen, buku-buku pelajaran dan seragam sekolah (di mana perlu).

Non-government schools (sekolah swasta) memungut biaya, dan mereka mungkin berada di bawah suatu ikatan keagamaan atau suatu filsafat pendidikan tertentu. Para orangtua yang ingin mengetahui lebih lanjut mengenai pendidikan swasta sebaiknya membuat janji dengan badan pendidikan swasta yang bersangkutan atau langsung menghubungi sekolah yang telah dipilih.

Tanyakan pada sekolah yang bersangkutan tentang **after school care** (penitipan anak pulang sekolah) atau **school holiday programs** (program liburan sekolah) untuk anak-anak usia sekolah.

Anak-anak berlatar belakang bukan bahasa Inggris

Anak-anak yang baru tiba yang belum dapat berbahasa Inggris dapat memperoleh bantuan pelajaran English as a Second Language (ESL). Mereka yang berusia siswa sekolah menengah yang baru tiba dapat mendaftarkan diri di suatu Intensive English Centre (pusat pengajaran bahasa Inggris intensif) atau Intensive English High School (pelajaran bahasa Inggris intensif untuk sekolah menengah) yang berlokasi di metropolitan Sydney dan Wollongong. Anak-anak berusia Primary school (sekolah dasar) menerima dukungan ESL sebagai bagian dari program sekolah dasar mereka.

Penterjemah lisan

Para orangtua dan perawat anak yang kurang atau tidak menguasai bahasa Inggris dapat meminta pada sekolah bersangkutan untuk menyediakan seorang penterjemah lisan ketika mendiskusikan hal-hal berkenaan dengan anak-anak mereka. Mereka juga dapat menelepon [Translating and Interpreting Service \(TIS\)](#) pada telepon 131 450 untuk menghubungi sekolah.

Pendaftaran

Untuk mendaftarkan anak Anda ke sekolah, hubungilah sekolah tersebut melalui telepon atau datang langsung ke sekolah yang bersangkutan. Anda perlu membawa visa atau surat ijin masuk ke Australia, surat lahir anak-anak, serta surat-surat lainnya termasuk buku rapor sekolah dari sekolah mereka sebelumnya. Kemungkinan Anda juga diminta untuk menunjukkan surat-surat bukti imunisasi anak Anda.

Di sekolah-sekolah pemerintah di NSW, kebanyakan siswa pemegang visa sementara diminta membayar uang studi. Beberapa kategori visa dikecualikan dari pembayaran uang studi dan permintaan pengecualian perorangan dipertimbangkan kasus per kasus. Untuk informasi lebih lanjut, hubungi:

Temporary Visa Holders Unit

1300 300 229

Untuk informasi lebih lanjut berkaitan dengan sekolah-sekolah negeri di NSW, hubungi:

[Department of Education and Training](#)

9561 8000

Pendidikan kejuruan

Kursus-kursus pada **VET (Vocational Education and Training = Pendidikan Kejuruan)/TAFE (Technical And Further Education = Pendidikan Teknik dan Lanjutan)** diperuntukkan bagi para pelajar yang menginginkan keahlian-keahlian kejuruan, teknik atau ketrampilan. Beberapa jenis kursus meliputi bidang-bidang pelatihan kejuruan seperti teknologi informasi, layanan bisnis, seni dan media, pariwisata dan perhotelan (hospitality), konstruksi dan transportasi, perpabrikasi dan pertambangan pedesaan serta keahlian teknis mesin. Akademi VET/TAFE memungut biaya pendidikan dan biasanya para pelajar perlu membeli buku-buku pelajaran untuk mereka sendiri. Untuk beberapa kursus tertentu para pelajar diharuskan menamatkan sekolah menengah terlebih dahulu sebelum dapat mengikuti kursus tersebut di TAFE. Untuk keterangan lebih lanjut silakan menghubungi:

[TAFE Information Centre](#)

13 1601

Universitas

Universitas-universitas Australia termasuk di antara yang terbaik di dunia. Program untuk meraih gelar kesarjana biasanya memakan waktu tiga tahun, tetapi terdapat pula program kesarjana rangkap (*double-degrees*) dan post graduate (pasca sarjana) yang memakan waktu lebih lama untuk penyelesaiannya. Beberapa kursus dapat diambil dengan cara pembelajaran jarak jauh (*distance learning*) atau secara paruh waktu (*part time*).

Untuk keterangan tentang pendaftaran masuk dan jenis-jenis program, hubungilah universitas-universitas yang bersangkutan atau kunjungi situs web berikut www.goingtouni.gov.au.

Dalam situs web [Study in Australia](http://www.studyinaustralia.gov.au) terdapat informasi tentang studi di Australia yang tersedia dalam 12 bahasa. <http://studyinaustralia.gov.au/Sia/Splash.aspx>

Pusat pendaftaran masuk ke universitas Universities Admissions Centre (NSW & ACT) Pty Ltd (UAC) memroses permohonan untuk hamper semua program undergraduate (setara dengan S1) di universitas-universitas di New South Wales dan Australian Capital Territory. Untuk keterangan lebih lanjut silakan menghubungi:

[Universities Admission Centre](#)

9752 0200

Situs web:

www.uac.edu.au

Biaya-biaya program universitas di tingkat pra-sarjana terdiri dari iuran ikatan mahasiswa, buku-buku, biaya administrasi umum dan **Higher Education Contribution Scheme (HECS)**. Dengan kondisi tertentu, mahasiswa dapat melunasi hutang HECS setelah mereka mulai memperoleh pendapatan. Dalam kasus lain, pembayaran harus dilakukan dimuka.

HECS Enquiry Line

1800 020 108

Going to Uni

www.goingtouni.gov.au

Youth Allowance (tunjangan kaum muda) (bagi mereka yang berusia antara 16-24 tahun) dan **Austudy** (bagi mereka yang berusia 25 tahun atau lebih) menyediakan bantuan finansial bagi para pelajar dan mahasiswa yang mengambil kuliah penuh dalam jurusan yang disetujui. Kedua jenis tunjangan tersebut di atas besarnya tergantung dari pendapatan dan aset-aset yang ada dalam batas-batas tertentu. Umumnya terdapat masa tunggu dua tahun bagi penduduk yang baru tiba sebelum mereka berhak menerima tunjangan ini. Untuk keterangan lebih lanjut mengenai tunjangan finansial ini, silakan menghubungi Centrelink (lihat [Bab 8, Jaminan sosial](#))

Medicare

Pemerintah Australia menyediakan bantuan biaya pengobatan dan perawatan rumah sakit lewat program yang disebut **Medicare**. Bagi para penduduk Australia, biaya-biaya pengobatan pokok dan biaya perawatan di rumah sakit secara otomatis ditanggung oleh **Medicare**. Medicare membayar hampir semua biaya-biaya kunjungan ke dokter, foto sinar X, tes-tes darah, perawatan di rumah sakit umum, dan beberapa layanan tertentu lainnya.

Medicare **tidak membayar** untuk ongkos-ongkos ambulans, layanan gigi, fisioterapi, kacamata, podiatri, layanan-layanan chiropractic, atau rumah sakit swasta. Untuk keterangan lebih lanjut mengenai Medicare, silakan melihat [Bab 1, Hal-hal harus dikerjakan segera setelah tiba](#).

Centrelink Health Care Card

Jika Anda menerima tunjangan dari [Centrelink](#) atau berpenghasilan rendah, Anda mungkin memenuhi persyaratan untuk [Health Care Card](#) pemerintah. Kartu ini akan memberikan Anda hal untuk berbagai macam konsesi, termasuk biaya obat-obatan dan layanan kesehatan (dokter, dokter gigi, ambulans). Untuk informasi lebih lanjut tentang Centrelink, lihat [Bab 8, Jaminan sosial](#).

Bahkan walaupun Anda memiliki Health Care Card, Anda masih perlu menunjukkan Medicare Card Anda untuk semua perawatan dasar rumah sakit dan obat-obatan dalam hubungannya dengan Health Care Card Anda.

Asuransi kesehatan swasta

Banyak penduduk Australia menjadi anggota dari lembaga-lembaga asuransi kesehatan swasta. Mereka menanggung Anda untuk biaya perawatan sebagai pasien di rumah-rumah sakit swasta maupun pemerintah/umum, dan dapat termasuk di dalamnya beberapa layanan yang tidak ditanggung oleh Medicare, seperti layanan kesehatan gigi dan mata. Iuran dan jenis asuransi kesehatan ini sangat bervariasi, jadi jika Anda memutuskan untuk ikut asuransi kesehatan swasta, penting untuk memeriksa datanya secara terperinci sebelum Anda memutuskan untuk mengambil salah satu program/polis asuransi.

INSENTIF

Pemerintah telah memperkenalkan insentif keuangan yang bertujuan untuk mendorong masyarakat agar mengambil asuransi kesehatan swasta. Terdapat potongan sebesar 30% dari pemerintah Commonwealth atas pembayaran premi asuransi kesehatan swasta, serta pengenaan pajak (retribusi) sebesar 1% bagi mereka yang berpenghasilan tinggi yang tidak mengambil asuransi kesehatan swasta.

PROGRAM KESEHATAN SEUMUR HIDUP

Terdapat pula sistem yang disebut [Lifetime Health Cover](#) (program kesehatan seumur hidup) di mana dana asuransi kesehatan swasta memungut bayaran premi yang berbeda yang tergantung pada usia orang yang ikut asuransi rumah sakit untuk pertama kalinya. Orang yang ikut asuransi rumah sakit tanggal 1 Juli pertama setelah ulang tahun ke-31 dan bermaksud mempertahankan keanggotaannya akan membayar premi yang relatif lebih rendah sepanjang masa hidupnya bila dibandingkan dengan mereka yang mengambil dana rumah sakit pada usia yang lebih

tua. Jika Anda menunda untuk mengambil dana ini, Anda akan membayar biaya tambahan sebesar 2% yang dipungut untuk setiap tahun Anda menundanya jika Anda bergabung setelah berusia lebih dari 30 tahun, sampai jumlah maksimum sebesar 70% yang akan dikenakan pada seseorang yang pertama kali ikut asuransi rumah sakit pada usia 65 tahun.

Ada persyaratan tertentu untuk para pendatang baru. Pada umumnya, para pendatang baru tidak usah membayar “loading” jika mereka mengikuti asuransi yang meliputi rumah sakit dengan salah satu di bawah ini (yang lebih kemudian):

- tanggal 1 Juli pertama setelah ulang tahun ke-31; atau
- ulang tahun pertama mereka berhak untuk Medicare.

Setelah tanggal-tanggal tersebut, dikenakan “Lifetime Health Cover” biasa.

INFORMASI LEBIH LANJUT

Keterangan lebih lanjut mengenai asuransi kesehatan swasta dapat diperoleh melalui situs web www.health.gov.au/privatehealth dan www.phiac.gov.au atau dengan menelepon:

[Private Health Insurance Ombudsman](#)

1800 640 695

Department of Health and Ageing

(Departemen Kesehatan dan Ketuaan)

1800 020 103

Commonwealth Carelink Centres memberikan informasi untuk mendukung mereka yang merawat manula (manusia lanjut usia) dan para penderita cacat. Untuk informasi lebih lanjut, hubungi:

[Commonwealth Carelink Centres](#)

1800 052 222

Bantuan medis

KEADAAN-KEADAAN DARURAT

Perawatan gawat darurat dapat diperoleh melalui beberapa pusat pengobatan atau melalui bagian gawat darurat di rumah-rumah sakit. Rumah-rumah sakit umum dan swasta terdaftar di bawah kategori ‘Hospitals’ di dalam buku petunjuk telepon [White Pages](#) (Halaman Putih). Informasi mengenai layanan jasa ambulans diberikan dalam [Bab 3, Keadaan-keadaan darurat](#).

Jika Anda pergi ke rumah sakit, ingatlah agar selalu membawa obat-obatan yang sedang Anda gunakan dan juga kartu Medicare Anda, kartu anggota asuransi kesehatan swasta, kartu ‘Health Benefits’ (Tunjangan Kesehatan) atau Pension Concession (Konsesi Pensiun).

Perawatan gawat darurat selalu tersedia 24-jam sehari di departemen ‘Casualty’ atau ‘Emergency’ rumah sakit umum.

Dalam situasi yang kurang mendesak, Anda harus meminta bantuan medis dari dokter umum (General Practitioner/GP).

DOKTER KELUARGA (GENERAL PRACTITIONER)

Jika tidak termasuk hal yang mendesak, terlebih dahulu Anda harus pergi ke dokter keluarga (yang disebut ‘general practitioner’ atau ‘GP’) atau ke sebuah pusat pengobatan (*medical centre*). Anda dapat memilih dokter atau pusat pengobatan yang tertera di buku petunjuk telepon [Yellow Pages](#) (Halaman Kuning) di bawah ‘Medical Practitioners’.

Dokter Anda mungkin menggunakan sistem '**bulk bill**'. Hal ini berarti Anda akan diminta untuk mengisi sebuah formulir Medicare, dan dokter akan mengirim formulir tersebut ke Medicare yang kemudian akan membayar dokter tersebut. Jika tidak, dokter akan memungut biaya dari Anda dan Anda mungkin dapat menagih penggantian pembayaran tersebut dari Medicare atau dana asuransi kesehatan swasta Anda (jika Anda berhak untuk penggantian tersebut). Apakah dokter menggunakan 'bulk bill' atau tidak, Anda tetap harus membawa kartu Medicare dan Health Care Card Anda.

PENTERJEMAH LISAN

Para dokter mungkin mengakses suatu hubungan telepon prioritas untuk mencarikan seorang juru bahasa untuk Anda selama konsultasi medis. Hal ini dilakukan secara gratis, baik untuk dokter maupun untuk Anda sendiri, asalkan Anda seorang penduduk tetap atau warganegara Australia, dan jika konsultasi medis tersebut tercakup dalam program Medicare.

[TIS Doctors Priority Line](#) (24 jam)

1300 131 450

DOKTER AHLI (SPESIALIS)

Anda tidak dapat mengunjungi seorang dokter spesialis tanpa ke GP (dokter umum) terlebih dahulu. Dokter umum mungkin akan mengarahkan Anda kepada seorang medis atau **dokter spesialis** lain untuk perawatan lebih lanjut.

OBAT-OBATAN

Jika dokter Anda yakin bahwa Anda memerlukan obat-obatan, Anda mungkin akan diberi resep untuk dibawa ke toko obat/apotik (**chemist shop** atau **pharmacy**) Banyak obat-obatan, seperti obat anti biotik yang hanya dapat dibeli dengan resep. Bila Anda tidak mempunyai Health Care Card atau Pension Concession Card yang diberikan oleh Centrelink, Anda akan memenuhi persyaratan untuk potongan (konsesi) untuk pengobatan tertentu. Anda juga harus membawa kartu Medicare ketika mengambil obat-obatan dari apotik. Untuk bantuan atau informasi mengenai obat-obatan, bicarakanlah dengan seorang apoteker atau, dari hari Senin sampai Jumat jam 9.00 pagi sampai 6.00 petang, telepon:

[Medicines Line](#)

1300 888 763

Pusat Kesehatan Masyarakat

Community Health Centres (puskesmas) memberikan layanan kesehatan bagi semua orang dari segala usia dengan biaya rendah. Tidak semua puskesmas memberikan layanan yang sama. Walaupun demikian, layanan sering tersedia termasuk perawatan, pendidikan dan promosi kesehatan, fisioterapi, perawatan gigi, perawatan kesehatan, konseling dan kesejahteraan sosial. Semua ini terdaftar dalam buku telepon [White Pages](#) di bawah 'Community Health Centres.'

Kesehatan mental

Sejumlah layanan tersedia bagi mereka yang memerlukan bantuan untuk masalah-masalah kesehatan dan penyakit mental.. Dalam hampir kebanyakan kasus, mereka yang memerlukan bantuan untuk masalah-masalah kesehatan mental harus menghubungi dokter keluarga mereka atau community health centre.

Layanan bagi mereka yang berlatar belakang budaya dan bahasa yang berbeda-beda

Banyak rumah sakit dan pusat kesehatan yang besar mempunyai kelompok-kelompok profesional di bidang kesehatan yang memberikan berbagai layanan bagi komunitas imigran. Layanan tersebut meliputi penyuluhan, nasihat, penunjukan orang yang tepat (referral) dan penerangan tentang kesehatan. Teleponlah rumah sakit atau pusat kesehatan masyarakat setempat untuk mengetahui apakah ada seorang **Multicultural Health Worker** (pekerja kesehatan multikultural) yang dapat berbicara dalam bahasa Anda.

Imunisasi

Imunisasi melindungi anak-anak (dan orang dewasa) dari infeksi yang membahayakan. Imunisasi tidak diharuskan, tetapi dianjurkan bagi semua anak. Beberapa negara bagian dan wilayah (NSW, Victoria, Tasmania dan ACT) meminta catatan imunisasi anak untuk diperlihatkan ketika anak masuk ke penitipan anak (day care) atau mulai sekolah. Hal ini agar pusat penitipan anak atau sekolah tahu siapa yang belum diimunisasi. Imunisasi dapat diperoleh dari dokter keluarga Anda atau "Community Health Centre" setempat.

Jika Anda tidak menghendaki imunisasi dari Community health Centre atau dewan kota setempat, Anda perlu menghubungi mereka untuk mengetahui imunisasi apa yang tersedia atau kapan tersedia.

Jika anak-anak Anda tidak diimunisasi, Anda mungkin tidak memenuhi persyaratan untuk pembayaran perawatan anak.

[National Immunisation Infoline](#)

1800 671 811

[Australian Childhood Immunisation Register](#)

1800 653 809

Layanan Kesehatan gigi

Terdapat dokter-dokter gigi swasta di lingkungan Anda yang biasanya memungut bayaran untuk jasanya. Anda mungkin ingin mengambil asuransi kesehatan swasta untuk membantu Anda dengan pembayaran biaya layanan yang diberikan oleh dokter gigi.

Pemerintah-pemerintah Negara Bagian dan Wilayah juga menyediakan jenis layanan terbatas perawatan kesehatan mulut bagi mereka yang berhak sebagai pemegang kartu konsesi (potongan harga) dari Centrelink. Layanan-layanan yang tersedia pada dasarnya adalah perawatan menghilangkan rasa sakit dan beberapa perawatan sederhana untuk mulut, termasuk perawatan gigi. Silakan menghubungi pusat kesehatan atau rumah sakit yang terdekat dengan tempat tinggal Anda untuk perincian layanan-layanan tersebut di lingkungan Anda, dan hubungilah Centrelink untuk mengetahui apakah Anda berhak mendapatkan konsesi. (lihat [Bab 8, Jaminan sosial](#))

Memperoleh Perawatan Orlansia

Residential aged care (perawatan orlansia di rumah) diperuntukkan bagi para orang yang lanjut usia yang tak dapat lagi tinggal di rumah karena berbagai alasan, seperti sakit, penyandang cacat, berkabung, dalam keadaan darurat, kebutuhan akan perawat, keluarga atau teman-teman, atau hanya karena lebih sulit untuk mengurus rumah tangga tanpa bantuan. Mereka yang membutuhkan perawatan yang kurang dari apa yang ditawarkan oleh *aged care homes* (panti-panti orlansia) mungkin ingin mempertimbangkan hidup mandiri di flat atau *retirement villages* (kampung-kampung pensiunan).

Ada lima langkah yang diikuti jika Anda ingin pindah ke suatu *aged care home*, yaitu:

- Menilai apakah Anda memenuhi persyaratan
- Mencari "*home*" (panti)
- Menghitung biayanya
- Mengajukan permohonan, dan
- Pindah dan menetap di situ.

Untuk bantuan berkenaan dengan hal-hal tentang perawatan orlansia, hubungi:

[Aged and Community Care Information Line](#)

1800 500 853

www.seniors.gov.au

Informasi lebih lanjut

Untuk informasi lebih lanjut dan rincian layanan kesehatan lainnya, tanyakanlah pada dokter, pusat kesehatan, Community Health Centre, rumah sakit atau apotik di lingkungan Anda.

12 Rekreasi dan Media

Kegiatan luar

Alam Australia cocok sekali untuk melakukan kegiatan luar seperti bepergian dengan kendaraan, berjalan-jalan di hutan, berkemah dan melakukan kegiatan olah raga. Ada beberapa peraturan keselamatan yang harus diingat ketika melakukan kegiatan luar:

- Di pantai hanyalah berenang di daerah yang dipatroli oleh **lifesavers** (regu pengaman pantai). Selalulah berenang di antara bendera. Tidak semua pantai dipatroli oleh lifesavers.
- Hindarilah berenang dan memancing seorang diri.
- Selalu mengenakan topi atau pet ketika matahari bersinar untuk menghindari sengatan matahari dan kanker kulit. Hal ini khususnya penting untuk anak-anak kecil dan banyak sekolah akan mengharuskan untuk mengenakan topi matahari sepanjang bulan-bulan musim panas.
- Memakai “protective sunscreen” (losion pelindung sinar matahari) yang dapat dibeli dari apotek atau supermarket.
- Api terbuka dan barbecue (panggang/sate ala Australia) tidak diijinkan dalam hari-hari **total fire ban** (larangan api total). Untuk informasi hari-hari larangan api total, hubungi:

[Weather forecasts](#) (Ramalan cuaca) **1196**

Nomor-nomor telepon berikut ini mungkin membantu:

[NSW National Parks and Wildlife Service](#)
(Layanan Taman Nasional dan Cagar Alam di NSW) **1300 361 967**
[NSW Fisheries](#) **9527 8411**

Media

Sebagian besar agen penjual surat kabar di pusat perbelanjaan yang besar menjual surat-surat kabar dalam berbagai bahasa, tetapi jika mereka tidak mempunyai persediaan surat kabar yang Anda inginkan, Anda dapat meminta mereka untuk memesankannya.

Televisi dan stasiun radio [Special Broadcasting Service \(SBS\)](#) mempunyai program-program dalam berbagai bahasa. Program mingguannya terdapat di surat-surat kabar utama. Daftar setasiun radio etnis terdapat dalam situs web National Ethnic and Multicultural Broadcaster’s Council (NEMBC): www.nembc.org.au

Beberapa stasiun radio lokal dengan siaran dalam berbagai bahasa:

Stasiun Radio	Frekuensi
SBS (Sydney)	1107 KHz (AM) / 97.7 MHz (FM)
SBS (Newcastle & the Hunter)	1413 KHz (AM)
SBS (Wollongong)	1485 KHz (AM)

SBS (Young)	98.7 MHz (FM)
2000 FM Sydney	98.5 MHz (FM)
2BFM/2BCR (Sydney)	100.9 MHz(FM)
2MFM Muslim Community Radio (Sydney)	92.1MHz (FM)

Internet

Terdapat beberapa program yang memberikan akses internet gratis atau dengan biaya terjangkau dan memberikan pelatihan bagi mereka yang tidak dapat memiliki internet tanpa akses tersebut. Untuk informasi lebih lanjut, hubungilah *Council* setempat atau sekolah setempat (di pedesaan atau tempat-tempat yang jauh). Perpustakaan umum mungkin memberikan penggunaan internet gratis:

[Australian Library Gateway](#)

www.nla.gov.au/libraries

13

Departemen Imigrasi dan Urusan Multikultural dan Penduduk Asli (DIMIA)

Department of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs (DIMIA) (Departemen Imigrasi dan Urusan Multikultural dan Penduduk Asli) adalah tempat Anda mengurus segala sesuatu yang berhubungan dengan visa dan Kewarganegaraan Australia. DIMIA dapat dihubungi melalui nomor umum: 13 1881. Juga terdapat banyak informasi pada situs web DIMIA di www.immi.gov.au Klik pada Life in Australia (www.immi.gov.au/settle) untuk informasi lebih lanjut tentang menetap di Australia.

Kantor-kantor regional (daerah) DIMIA berurusan dengan berbagai layanan imigrasi, seperti permohonan visa dan ijin-ijin, permohonan untuk tinggal sementara atau permanen:

DIMIA
Ground Floor
26 Lee St
SYDNEY NSW 2000

DIMIA
Ground Floor
Jessie St Centre
2-12 Macquarie St
PARRAMATTA NSW 2150

Kewarganegaraan

Anda dapat memohon untuk menjadi warga negara Australia jika masa tinggal Anda di Australia mencapai jumlah total dua tahun dalam lima tahun terakhir, Hal ini harus mencakup tinggal selama total 12 bulan dalam dua tahun terakhir di Australia. Untuk keterangan lebih lengkap, mintalah [Citizenship Kit](#) pada kantor DIMIA atau melalui Citizenship Telephone Information Line (Saluran Telepon Keterangan Mengenai Kewarganegaraan) 13 1880.

Setelah Anda disahkan sebagai warga negara Australia, Anda boleh meminta sebuah paspor Australia lewat Kantor Pos. Jika Anda ingin terus memegang status kewarganegaraan dari negara lain bersama-sama dengan status kewarganegaraan Australia, Anda harus menggunakan paspor Australia Anda selama bepergian di dalam dan ke luar Australia.

Visa bagi penduduk yang kembali

Jika Anda penduduk Australia yang merencanakan untuk meninggalkan Australia untuk jangka waktu sementara dan ingin untuk kembali ke Australia, Anda memerlukan sebuah **Resident Return Visa** (Visa bagi penduduk yang kembali). Hubungilah DIMIA untuk mengetahui apakah Anda akan memerlukan visa untuk kembali ke Australia.

Kunjungan keluarga ke Australia

BERKUNJUNG

Para pengunjung perlu memohon visa untuk selama waktu tinggal di Australia. Setiap jenis visa kunjungan mempunyai syarat-syarat khusus, hubungilah **Australian Overseas Immigration Offices** (Kantor Imigrasi Australia di Luar Negeri) yang terdekat untuk keterangan lebih lanjut.

Sistem **Electronic Travel Authority (ETA)** tersedia untuk para pemegang paspor dari lebih 30 negara melalui agen-agen perjalanan dan perusahaan pesawat terbang yang

resmi, dan dari sebagian besar kantor perwakilan diplomat Australia. ETA memperbolehkan sebagian besar mereka yang berkunjung ke Australia untuk jangka waktu pendek untuk mengajukan permohonannya bepergian ke Australia pada saat yang sama ketika mereka memesan perjalanan mereka. Untuk ETA tidak perlu melengkapi formulir permohonan visa. Informasi lebih lanjut terdapat di <http://www.immi.gov.au/eta/index.htm>.

BERMIGRASI

Terdapat tiga bagian utama dalam program migrasi ke Australia:

- **Family migration.** Pemohon harus mempunyai seorang sanak keluarga di Australia untuk mensponsori mereka.
- **Skilled migration.** Pemohon harus memiliki keahlian atau kepandaian khusus yang akan memberikan kontribusi di bidang ekonomi atau bidang lainnya di Australia.
- **Refugee, humanitarian, special humanitarian and special Assistance Programs** (Program-program pengungsi, kemanusiaan, kemanusiaan khusus dan bantuan khusus).

Terdapat persyaratan-persyaratan yang sangat ketat bagi setiap kategori migrasi yang harus dipenuhi oleh keluarga Anda jika ingin bermigrasi. Peraturan-peraturan migrasi sangat rumit dan sering berubah-ubah. Cara terbaik ialah menghubungi DIMIA untuk keterangan-keterangan yang sesuai dengan keadaan Anda pribadi. Untuk informasi lebih lanjut, lihat:

[Migrating to Australia](http://www.immi.gov.au/migrate/)

<http://www.immi.gov.au/migrate/>

Daftar **Kantor Imigrasi Australia di Luar Negeri** terdapat pada situs web: <http://www.immi.gov.au/contacts/overseas.htm>

Pemerintah lokal dan layanan komunitas

Australia mempunyai tiga ruang lingkup kegiatan dalam pemerintahannya: Commonwealth (Negara Persemakmuran), State (Negara Bagian) atau Territory (Wilayah), serta lokal. Local Council (Dewan Kotapraja lokal) Anda mengurus daerah di mana Anda tinggal dan menyediakan berbagai layanan penting tersedia bagi semua masyarakat setempat. Council dibiayai sebagian besar dari pungutan iuran biaya dari para pemilik rumah/tanah di sekitarnya. Anda tidak perlu memiliki properti untuk mengakses layanan-layanan tersebut.

Layanan-layanan komunitas

Council sering menyediakan ruangan-ruangan umum untuk digunakan oleh berbagai kelompok komunitas, fasilitas kegiatan olah raga, rekreasi dan kebudayaan.

Council juga dapat menyediakan berbagai ragam dukungan layanan seperti pusat kesehatan anak, pusat penitipan anak, pekerja kaum muda serta layanan bagi kaum manula (manusia lanjut usia) dan para penyandang cacat.

Berbagai Layanan Multikultural

Sebagian besar council memiliki pekerja multikultural serta pekerja komunitas yang dapat memberikan bantuan dan nasihat yang bermanfaat pada Anda dalam proses menetap di Australia. Beberapa di antaranya memiliki jenis layanan yang disusun sedemikian rupa guna memenuhi kebutuhan-kebutuhan khusus para manula dengan latar belakang budaya dan bahasa yang berbeda-beda.

Perpustakaan

Hampir seluruh council memiliki perpustakaan di mana masyarakat dapat menjadi anggota untuk meminjam buku-buku secara cuma-cuma. Perpustakaan-perpustakaan ini juga memiliki atau dapat memesan buku-buku dalam bahasa lain selain bahasa Inggris. Pada hampir seluruh perpustakaan Anda juga bisa mengakses/ menggunakan Internet.

Layanan-layanan lain

Council memelihara jalan-jalan raya di lingkungannya, menyediakan kamar kecil umum, dan mengawasi toko-toko dan restoran-restoran agar memenuhi standar kesehatan yang telah ditentukan. Mereka mengawasi pembangunan gedung-gedung, dan jika Anda ingin membuat perubahan pada properti Anda, pastikanlah bahwa Anda telah mendapat persetujuan dari "local council".

Council bertanggung jawab atas pengumpulan sampah dan pendauran ulang (*recycling*). Tanyakanlah pada council di lingkungan Anda atau tetangga Anda untuk mengetahui jadwal pengumpulan sampah dan pendauran ulang tersebut.

Informasi lebih lanjut

Kunjungilah council atau perpustakaan di daerah Anda untuk memperoleh keterangan lengkap mengenai layanan-layanan yang tersedia di lingkungan/daerah Anda. Nomor-nomor telepon dan alamat-alamat council terdaftar dalam buku petunjuk telepon [White Pages](#) (Halaman Putih) di bawah nama daerah lokal yang bersangkutan. Ingatlah, mereka adalah orang yang paling ahli mengenai lingkungan Anda. Keterangan tentang pemerintah lokal juga dapat diperoleh di situs web www.gov.au/.

Suplemen Regional untuk buku kecil ini dapat diperoleh (hanya dalam bahasa Inggris) di www.immi.gov.au/settle/providers/rural.htm untuk area NSW di bawah ini:

- **Central West** termasuk sub-bagian dari Bathurst-Orange, Central Tablelands dan Lachlan serta tambahan statistik area lokal Dubbo dan Lightning Ridge;
- **Mid-North Coast** termasuk sub-bagian dari Clarence dan Hastings; serta
- **Richmond-Tweed** termasuk sub-bagian statistik Tweed Heads dan Richmond-Tweed.

Supelmen Regional dimaksudkan untuk digunakan oleh pekerja komunitas dan lainnya yang membantu pendatang dan pengungsi yang baru saja tiba serta pengungsi dan kedatangan humanitarian untuk menetap di daerah pedesaan dan regional di NSW.

Untuk Griffith, Albury-Wodonga, Wagga Wagga and Queanbeyan:

1 Hal-hal yang harus dilakukan segera

DAFTARKAN DIRI KE MEDICARE DAN PERTIMBANGKAN UNTUK MENGAMBIL ASURANSI KESEHATAN SWASTA

MEDICARE

13 2011

Griffith:

352 - 354 Banna Ave
GRIFFITH NSW 2680

Wagga Wagga:

70 Baylis St
WAGGA WAGGA NSW 2650

Albury:

489 Dean St
ALBURY NSW 2640

Queanbeyan:

Shop 47, Riverside Plaza
131 Monaro St
QUEANBEYAN NSW 2620

DAPATKAN SURAT IJIN MENGEMUDI

Albury Wodonga:

Vic Roads (Wodonga)
82-86 Elgin Street
WODONGA VIC 3690
Tel: 13 1171

Griffith:

Roads and Traffic Authority (RTA)
Cnr Yambil & Wayeela St
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 13 2213

Wagga Wagga:

Roads and Traffic Authority (RTA)
2 Fox St
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 13 2213

Queanbeyan:

Roads and Traffic Authority (RTA)
Cnr Aurora Ave & Aurora Pl
QUEANBEYAN NSW 2620
Tel: 13 2213

Albury RTA:

Cnr Hume & Macauley Street
ALBURY NSW 2640
Tel: 13 2213

2 Siapakah yang bisa membantu bahasa Inggris saya?

BELAJAR BAHASA INGGRIS

Albury Wodonga:

Community Relations Commission (NSW) 1300 65 1500
Translating and Interpreting Service 13 1450

Continuing Education Centre
63 High St
WODONGA VIC 3690
Tel: 6043 8200

Multicultural Education Unit
Riverina Institute of TAFE
Poole St
ALBURY NSW 2640
Tel: 6058 2804 / 6058 2800

Learning Support Unit
Wodonga Institute of TAFE
87 McKoy St
WEST WODONGA NSW 3691
Tel: 6055 6652

Griffith:

Riverina Institute of TAFE
Griffith Campus
2 Neville Pl
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6962 0444

Griffith Adult Learning Association
(GALA)
51 Yambil St
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6964 5334

Wagga Wagga:

Riverina Institute of TAFE Wagga
Campus
Cnr Coleman St & Macleay St
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 6938 1379

Riverina Community College
94 Murray Street
Wagga Wagga NSW 2650
Tel: 6921 7663

Queanbeyan:

Queanbeyan TAFE
Cnr Buttle & Macquoid Street
QUEANBEYAN NSW 2620
Tel: 6299 1377

South East Community College
7/142 Monaro Street
QUEANBEYAN NSW 2620
Tel: 6299 2520

Untuk informasi lebih lanjut tentang AMEP atau mendaftarkan diri, hubungi:

Canberra Institute of Technology
Reid Campus
Building J
Cnr Constitution Ave and
Coranderrk St
CANBERRA CITY ACT 2601
Tel: 6205 9600

3 Darurat – 000 untuk semua layanan

Untuk hal-hal yang kurang urgen hubungi:

Griffith:

Police Assistance	13 1444 /
60-66 Ulong Street	6962 0799
GRIFFITH NSW 2680	
Griffith Ambulance Station	13 1233
Griffith Fire Station	6964 4152

4 Ke mana mencari bantuan

MIGRANT RESOURCE CENTRES DAN MIGRANT SERVICE AGENCIES

Albury Wodonga:

Albury Wodonga Multicultural
Resource Centre
526 Kiewa Rd
ALBURY NSW 2640
Tel: 6041 1427

Griffith:

Griffith Multicultural Resource and
Information Centre
81 Kooyoo St
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6964 2023
Fax: 6964 2005

Queanbeyan:

Queanbeyan Multilingual
Centre (MRC)
12 Rutledge St
QUEANBEYAN NSW 2620
Tel: 6297 6110
Fax: 6297 0386
Email: anu.qmlc@bigpond.com

Queanbeyan:

Canberra and Queanbeyan Migrant
Resource Centre
1st Floor, Griffin Centre
Bunda St
CIVIC ACT 2601
Tel: 6248 8577
Fax: 6257 7655

ORGANISASI-ORGANISASI ETNIS DAN KOMUNITAS

Wagga Wagga:

Ethnic Communities Council of Wagga Wagga
73 Peter St
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 6921 6666

BANTUAN HUKUM

Albury Wodonga:

Community Legal Service
29 Stanley Street
WODONGA VIC 3690
Tel: 6056 8210

Welfare Rights Centre
Havelock House
Gould Street
TURNER ACT 2612
Tel: 6247 2177
Fax: 6257 4801

Credit and Debt Counselling
Services - Care
St Davids Care
593 Olive St
ALBURY NSW 2640
Tel: 6021 7099

Financial Counsellors
Upper Murray Family Care
29 Stanley St
WODONGA NSW 3690
Tel: 6022 8000

Wagga Wagga:

Legal Aid
Ground Floor – Suite F
Morrow Street
WAGGA WAGGA
Tel: 6921 6588

Centrelink
25/27 Tompson St
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 13 1021

Financial Counselling
41 Trail St
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 6921 7675

Law Access
Tel: 1300 888 529

Queanbeyan:

Legal Aid Help Line
Tel: 1300 654 314

BANTUAN DALAM KEADAAN DARURAT**Albury Wodonga:**

Community Service Centre
(Pusat Layanan Komunitas)
Smollet Street Carpark
ALBURY NSW 2640
Tel: 6021 5384

St Vincent de Paul Society (Albury)
Ritz Arcade
ALBURY NSW 2640
Tel: 6021 2992

Community Information and
Referral Centre (Pusat Informasi
Komunitas dan Penunjukan)
Australian Red Cross
Cnr Guinea Street & Olive Street
ALBURY NSW 2640
Tel: 6056 3222

The Salvation Army Community
Support Centre
(Albury/Wodonga)
Tel: 6021 7586

St Vincent de Paul Society
(Wodonga)
Tel: 6024 3293

The Salvation Army
596A Hume Street
ALBURY NSW 2640
Tel: 6921 7895

Griffith:

St Vincent de Paul Society
101 Banna Ave
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6962 3994

The Salvation Army (bantuan bagi
mereka yang memerlukan)
Tel: 6964 3388

Wagga Wagga:

St Vincent de Paul
13 Peter Street
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 6921 2381

Red Cross - The Tracing Agency
(Agen Pelacak)
Tel: 6206 6037

Smith Family
12 Station Place
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 6921 4874

Queanbeyan:
St Vincent de Paul Society
Tel: 6282 2722

The Salvation Army
(Hari Selasa - Rabu, 10 pagi – 3
siang)
Tel: 6297 6761

KONSELING KRISIS LEWAT TELEPON

Albury Wodonga:

Lifeline 13 1114

Griffith:

Greater Murray Accessline: 1800 800 944

PERKAWINAN DAN HUBUNGAN PRIBADI LAINNYA

Griffith:

Centrecare
115 Yambil St
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6964 1447

Wagga Wagga:

Relationships Australia
55 Gurwood St
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 6921 3597

5 Hukum Australia

KEBISINGAN SUARA

Albury Wodonga:

Environment Protection Authority NSW 13 1555

Wagga Wagga:

Wagga Wagga City Council 6926 9100
Cnr Baylis Street & Morrow St
WAGGA WAGGA NSW 2650

6 Perumahan

HAK-HAK DAN KEWAJIBAN PENYEWA

Griffith:

South West Tenants Advice Service 1800 642 609

PERUMAHAN RAKYAT

Albury Wodonga:

Department of Housing (Departemen Perumahan) Albury 6041 9666
Housing Services (Departemen Perumahan) Wodonga 6055 7777
Rural Housing Network (Jaringan Perumahan Pedesaan)
Wodonga 6024 7146
13 Stanley Street
WODONGA VIC 3690

Griffith:

Department of Housing
180 Yambil St
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6962 0666

South West Community
Housing Association (SWCHA)
81 Kooyoo St
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6962 6830

Wagga Wagga:

Department of Housing Head
Office
72 Morgan Street
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 6921 0099

Queanbeyan:

Office of Community Housing
Department of Housing
Queanbeyan office
Level 3, 7/9 Morrisett Street
QUEANBEYAN NSW 2620
Tel: 6298 0261, 6200 7277 or
1800 041 032

Wagga Wagga:

Department of Housing Head Office (Kantor Pusat Departemen Perumahan)
6921 0099

Queanbeyan:

Office of Community Housing (Kantor Departemen Perumahan)
6298 0261
Department of Housing Queanbeyan office
6298 9100

LAYANAN-LAYANAN RUMAH TANGGA**Wagga Wagga:**

Listrik	13 2356
Gas	13 2356
Air	6922 0608
91 Hammond Ave	
WAGGA WAGGA NSW 2650	
Layanan Sampah	1800 642 410

7 Pekerjaan dan Jaminan sosial**CENTRELINK****Wagga Wagga:**

Centrelink Office
25/27 Tompson Street
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 13 2850 / 13 1202

Goulburn:

Centrelink Office
136 Alburn Street
GOULBURN NSW 2580
Tel: 13 2850 / 13 1202

Albury Wodonga:

Centrelink Office
ATO Building
450 Townsend St
ALBURY NSW 2046
Tel: 13 1850 / 13 1202

Griffith:

Centrelink Office
95-97 Yambil St
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 13 2850 / 13 1202

Queanbeyan:

Centrelink Office
 183 Crawford Street
 QUEANBEYAN NSW 2620
 Tel: 13 2850 / 13 1202

8 Transportasi**Albury Wodonga:**

Rail and Coach Reservations (Pesan Tempat Kereta Api dan Bis) Country Link 13 2232

Griffith:

Intrastate and Interstate Travel (Perjalanan di dalam Negara Bagian dan Antar Negara Bagian) - Countrylink 13 2232

Wagga Wagga:

Fearnes Coaches 6921 2316

9 Pendidikan dan perawatan/penitipan anak**Albury Wodonga:**

The Children's Services Adviser
 NSW Department of Community Services
 647 - 653 Dean St
 ALBURY NSW 2640
 Tel: 6041 1755

Additional Needs Coordinator
 Albury City Council offices
 Kiewa St
 ALBURY NSW 2640
 Tel: 6023 8756

Children's Services Resources and Development Office
 Upper Murray Family Care
 76 Nordsvan Dr
 WODONGA VIC 3690
 Tel: 6022 8200

Manager, Children's Services
 Department of Human Services
 PO Box 460
 WANGARATTA VIC 3677
 Tel: 6055 7777

Griffith:

Playgroup Association (Asosiasi Kelompok Bermain) 6922 4446

Wagga Wagga:

Playgroup Association (Asosiasi Kelompok Bermain) 6922 4446

PENDIDIKAN KEJURUAN**Albury Wodonga:**

Riverina Institute of TAFE - Albury Campus
 Poole St
 ALBURY NSW 2640
 Tel: 6058 2804 / 6058 2800

Wodonga Institute of TAFE
 87 McKoy Street
 WEST WODONGA VIC 3690
 Tel: 6055 6600

Griffith:
Riverina Institute of TAFE Griffith
Campus
2 Neville Pl
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6962 0444

Wagga Wagga:
Riverina Institute of TAFE Wagga
Wagga Cnr Coleman Street & Macleay
Street
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 6938 1300

UNIVERSITAS

Albury Wodonga:
La Trobe University
University Drive
WODONGA VIC 3690
Tel: 6058 3700

Charles Sturt University
624 Olive Street
ALBURY NSW 2640
Tel: 6051 6000

Wagga Wagga:
Charles Sturt University
Boorooma Street
NORTH WAGGA NSW 2678
Tel: 6933 2000
www.csu.edu.au

10 Sistem kesehatan

BANTUAN MEDIS

Albury Wodonga:

Albury Community Health Centre 6058 1800
596 Smollett Street
ALBURY NSW 2640

Upper Hume Community Health Centre 6022 8888
12 Stanley Street
WODONGA VIC 3690

Griffith:

Griffith Base Hospital
Noorebar Ave
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6969 5555

Griffith Community Health Centre
39 Yambil St
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6966 9900

LAYANAN UNTUK MEREKA DARI LATAR BELAKANG BUKAN BAHASA INGGRIS

Greater Murray Access Line 1800 800 944

11 Rekreasi Dan Media

MEDIA

Albury Wodonga:

Community Radio 107.3 Border FM 6040 1482

Griffith:

Community Radio 95.1 FM - 2MIA 6964 1033

Wagga Wagga:

SBS Radio 103.5 FM 1800 500 727

12 Department Of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs (Departemen Imigrasi dan Urusan Multikultural dan Penduduk Asli)

Department of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs (DIMIA)
3 Lonsdale St
BRADDON ACT 2612

13 Pemerintah Lokal Dan Layanan Komunitas

Griffith:

Griffith City Council
1 Benerembah St
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6962 8100

Queanbeyan:

Greater Queanbeyan City Council
257 Crawford Street
QUEANBEYAN NSW 2620
Tel: (02) 6298 0211

Albury

Albury City Council
553 Kiewa Street
ALBURY NSW 2640
Tel: (02) 60 238 111

Wagga:

Wagga Wagga City Council
cnr Baylis & Morrow Streets
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: (02) 6926 9100

Goulburn:

Greater Argyle Council
184-194 Bourke Street
GOULBURN NSW 2580
Tel: (02) 4823 4444

PERPUSTAKAAN

Griffith:

Griffith City Library
233-237 Banna Ave
GRIFFITH NSW 2680
Tel: 6962 2515

Queanbeyan:

Queanbeyan City Council Library
257 Crawford St
QUEANBEYAN NSW 2620
Tel: (02) 6298 0256

Albury:

Albury Library
QEII Square
ALBURY NSW 2640
Tel: (02) 6041 6633

Wagga Wagga:

The Wagga City Library
Civic Centre
Cnr Baylis and Morrow St
WAGGA WAGGA NSW 2650
Tel: 6926 9700

Goulburn:

Southern Tablelands Regional
Library
CIVIC Centre, Bourke Street
GOULBURN NSW 2580
Tel: (02) 4823 4435